

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

1

Dàjiā hǎo, huānyíng láidào Mandarin Corner, wǒ shì Eileen.

大家好，欢迎来到 Mandarin Corner，我是 Eileen。

Hi, everyone! Welcome to Mandarin Corner, I am Eileen.

皆さんこんにちは、Mandarin Corner へようこそ！アイリーンです。

2

Zài wǎngluò shàng ne yǒu yī gè guānyú

在网络上呢有一个关于

There was a survey on the Internet that showed

インターネット上にある、

3

Zhōngguó nánǚ chūguǐ lǜ de diàochá xiǎnshì,

中国男女出轨率的调查显示，

what percentage of men and women cheated on their partners and it indicated that

中国における男女の浮気の割合についての調査によると

4

xiāngbǐ guòqù èrshí nián,

相比过去二十年，

compared to twenty years ago,

20年前と比べ、

5

zhège chūguǐ lǜ yǒu le yī gè hěn xiǎnzhù de shàngshēng.

这个出轨率有了一个很显著的上升。

cheating has increased significantly.

この浮気の割合に顕著な増加がみられたのです。

6

Nàme wǒmen hěn hàoqí pǔtōng Zhōngguó Lǎobǎixìng

那么我们很好奇普通中国老百姓

So we are curious, what do ordinary Chinese

そこで気になるのは、中国の一般の方々が

7

duìyú chūguǐ zhè jiàn shìqíng de kànfǎ shì shénme ne?

对于出轨这件事情的看法是什么呢？

think about cheating?

このことについてどう考えるのか？

8

Jīntiān wǒmen jiù xiān lái tīng tīng nǚxìng de shìjiǎo

今天我们就先来听听女性的视角

Today we will first listen to women's perspective.

今回はまず女性の立場から見てどうか、聞いていきます。

9

Shì zhèyàngzi de, jiùshì wǒ zài wǎngshàng yǒu kàndào yī gè diàochá,

是这样子的，就是我在网上有看到一个调查，

Here is the thing, I saw a survey on the Internet

伺う内容はこちらです。ネット上で見つけた調査で

10

shì guānyú Zhōngguó nánǚ chūguǐ lǜ de.

是关于中国男女出轨率的。

and it's about the percentage of Chinese men and women that cheat.

中国における男女の浮気率に関するものになります。

11

Zhège xiǎnshì zài liǎng qiān nián de shíhou,

这个显示在 2000 年的时候，

This showed that in 2000,

ここに示してあるように、2000 年には

12

nánxìng de chūguǐ lǜ shì shíyī diǎn bā,

男性的出轨率是 11.8，

the percentage of guys cheating was 11.8(%),

男性の浮気率は 11.8(%)ですが、

13

ránhòu dào le èr líng èryī nián de shíhou dá dào le bǎifēnzhī sìshí diǎn èr

然后到了 2021 年的时候达到了 40.2%

and in 2021, it had increased to 40.2%.

2021 年になって 40.2%にまで増えています。

14

Ránhòu nǚxìng ne zài liǎng qiān nián zhīqián yīzhí dōu shì dīyú bǎifēnzhī wǔ de,

然后女性呢在 2000 年之前一直都是低于 5%的，

As for women, the percentage had always been below 5% before 2000,

女性はどうかというと、2000 年以前までは 5%を下回っていて

15

nà nǐ cāi yī cāi dào le èr líng èryī nián shì duōshao?

那你猜一猜到了 2021 年是多少？

but can you guess what it was in 2021?

2021 年になって、どのくらいになったと思いますか？

16

Wǒ juéde dàgài yě zhǎng bǎifēnzhī sānshí zuǒyòu ba

我觉得大概也涨 30%左右吧

I think it also increased 30%.

女性も 30%くらいに増えたんじゃないですかね。

17

Bǎifēnzhī èrshí a?

20%啊？

20%?

20%?

18

Sìshí?

四十？

40 (%)?

40(%)?

19

Bǎifēnzhī liùshí duō

60%多

More than 60%.

60%以上

20

Wa, liùshí duō! Bùkěnéng ba!

哇，60 多！不可能吧！

Wow! 60(%)? Impossible!

え、60？それはないでしょ！

21

Wèishénme ne? Shēnbiān shì yǒu rènshi de ma?

为什么呢？身边是有认识的吗？

Why? Is it because there are (a lot of) people around you (cheating)?

どうしてですか？身近にしている方が居るんですか？

22

Duì, wǒ shì zhīdào de háishi bǐjiào duō de.

对，我是知道的还是比较多的。

Yes, I know quite a lot.

そうです。知ってる人で結構多いです。

23

Nánde háishi nǚde? | Nǚde

男的还是女的？ | 女的

Men or women? | Women.

男性？女性？ | 女性です。

24

Shénme yuányīn ne?

什么原因呢？

What were their reasons (for cheating)?

原因は何なんですか？

25

Kěnéng shì jiātíng bù hé mù ma,

可能是家庭不和睦嘛，

It could be because of trouble within their family,

多分家庭内で仲が良くなかったり、

26

ránhòu jiùshì liǎng dì fēnjū ba,

然后就是两地分居吧，

because the couple lived in separate locations

あとは別々に住んでたり、

27

ránhòu jiùshì liúshǒu ba, gèzhǒng yuányīn

然后就是留守吧，各种原因

or (one of them) stayed in their hometown while the other went to work in a different city. All kinds of reasons.

出稼ぎとか出張で別々になるとか、色々でしょうね。

28

Nà tāmen zuìhòu dōu yǒu líhūn ma? Háishi yǒu zàiyīqǐ?

那他们最后都有离婚吗？还是有在一起？

Did these people end up getting divorced or are they still together?

最終的に離婚しちゃったんですか？それともまだ一緒に？

29

Dànshì zàiyīqǐ, líhūn bù lí jiā de nàzhǒng.

但是在一起，离婚不离家的那种。

(Most of them) divorced, but still live together.

離婚はしたけど一緒に居るんです。

30

Wǎng shàng zēngzhǎng ma?

往上增长吗？

Did it go up?

増えてるんですか？

31

Duì, zēng le duōshao dàgài? | Liǎng sān bèi

对，增了多少大概？ | 两三倍

Yes, how much roughly (do you think) it increased? | Two or three times.

そうです。大体どのくらい増えたと思いますか？ | 2, 3 倍？

32

Nǐ juéde wèishénme xiāngbǐ guòqù xiànzài huì gèng gāo ne?

你觉得为什么相比过去现在会更高呢？

Why do you think (cheating) is more now than before?

以前に比べてどうして今、増えていると思いますか？

33

Wǒ juéde hěn néng lǐjiě ba, wúlùn shì xiànzài de shèhuì a

我觉得很能理解吧，无论是现在的社会啊

I think it is understandable. Whether it's the society

何か理解できる気がする、今の社会もそうですし、

34

jiùshì bāokuò yīxiē tāmen gèrén de yìshì

就是包括一些他们个人的意识

or the people's thinking,

個人的レベルでの意識も含めて、

35

wǒ juéde dōu shì yǒu gēn yǐqián bù yīyàng de

我觉得都是有跟以前不一样的

I think it's all different from before.

全部昔とは違いますし、

36

Kěnéng yǐqián huì juéde jiùshì...

可能以前会觉得就是...

Perhaps in the past, people felt that...

多分以前はみんなどう思ったかって...

37

Nǚrén jiù yīnggāi zěnmeyàng | Duì! Jiùshì nàyàngzi

女人就应该怎么样 | 对！就是那样子

Women were supposed to be a certain way. | Right, that was how they should be.

女性はこうでなければならない | そう！まさにそう。

38

Jiùshì yào shǒushēnrúyù zěnmeyàng de yī gè guānniàn | Zhēnjié

就是要守身如玉怎么样的一个观念 | 贞洁

The thinking was that (women) should maintain a “clean” body. | Be chaste.

純潔を保てだのどうのっていう観念 | 貞操

39

Duì, dàn xiànzài kěnéng jiùshì gèngjiā open le,

对，但现在可能就是更加 open 了，

Right, but nowadays, people might be more “open”

そうです、でも今はオープンになってきているし、

40

wúlùn shì nánshēng háishi nǚshēng dōu huì zhuīqiú

无论是男生还是女生都会追求

and both men and women pursue

男性だって女性だって

41

tāmen suǒ xiàngwǎng de yīzhǒng shénme liàn'ài guān háishi shénmede

他们所向往的一种什么恋爱观还是什么的

the kind of relationships they desire.

憧れの恋愛観だったりを求めていますし。

42

Bǎifēnzhī wǔshí yǐshàng ba

50%以上吧

More than 50%.

50%以上とかじゃないですか。

43

Méiyǒu, wǒ juéde kěnéng zài bǎifēnzhī sānshí huì bǐjiào zhèngcháng.

没有，我觉得可能在 30%会比较正常。

No, I think that 30% might be more common.

いや、30%くらいがあり得るよ。

44

Tā de hǎo... Jiùshì hǎo zhǔn, gānghǎo shì sānshí

她的好... 就是好准，刚好是 30

Hers is very... Very accurate. It's exactly 30(%)!

お姉さんの...ピッタリです、まさに 30(%)!

45

Zhège yě suànshì yī gè bǐjiào dà de zēngzhǎng ma,

这个也算是一个比较大的增长嘛，

This is quite a big increase, right?

それでも結構大きい増加ですよ？

46

nǐmen rènwéi shì wèishénme ne?

你们认为是为什么呢？

Why do you guys think that is?

どうしてだと思いますか？

47

Yīnwèi zhānán tài duō le!

因为渣男太多了！

Because there are too many scumbags!

クズな男性が多すぎるからです！

48

Nǐ juéde ne?

你觉得呢？

What about you?

どうですか？

49

Méiyǒu, shì dàjiā dìyī gè xiànzài jīngjì dúlì le ma,

没有，是大家第一个现在经济独立了嘛，

Well, first of all, people are more independent financially now

というかまずは経済的にみんな自立してきてるじゃないですか、

50

nǐ jīngjì dúlì jiù huì yǒu zhèyàng de yī gè jīchǔ

你经济独立就会有这样的一个基础

which provides a foundation for (cheating).

経済的な自立がそういう(浮気の)基盤を作ってしまうというか

51

Zài yī gè jiùshì shuāngfāng dōu chūguǐ de gàilǜ shì hěn gāo de ma

再一个就是双方都出轨的概率是很高的嘛

Another thing is that the probability of cheating is high for both, men and women.

あとは男女両方で浮気の確率がすごい高いじゃないですか。

52

Mán zhèngcháng de ya, tèbié shì zài Guǎngdōng ma!

蛮正常的呀，特别是在广东嘛！

It's quite normal, especially in Guangdong!

なんかもう普通です、特に広東では！

53

Háiyǒu dìyù qíshì ne!

还有地域歧视呢！

You even discriminate against the region!

地域で差別視するのね！

54

Méiyǒu dìyù qíshì a!

没有地域歧视啊！

Not discrimination!

地域差別じゃなくて！

55

Jiùshì hěn zhèngcháng a, tèbié shì cháo shàn nàbian!

就是很正常啊，特别是潮汕那边！

It's just normal, especially in ChaoShan! (It refers to two cities in Guangdong, known to be very traditional).

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

それが普通なんです！特に潮汕ら辺では！（広東省にあり、とても伝統的な場所として知られる主に潮州市と汕頭市を指す。）

56

Háiyǒu tèbié jùtǐ de dìqū shì ba? | Duì ya!

还有特别具体的地区是吧？ | 对呀！

There are even specific areas? | Right!

具体的な地域まであるんですね？ | そうですね！

57

Wèishénme? Shì shēnbiān yǒu rènshi de rén háishi zěnmehāo?

为什么？是身边有认识的人还是怎么着？

Why? Is it because you know people (there) that (cheated) or what?

どうしてですか？ 実際に知っている人がそうなんですか？

58

Shì yǒu, shì tāmen gěi wǒ shuō de, jiù shì lǎo Guǎng zìjǐ shuō de

是有，是他们给我说的，就是老广自己说的

Yes. Cantonese people told me themselves.

そうです。広東の人が教えてくれたんです、自分で。

59

Nánde nǚde? | Nánde nǚde dōu yǒu

男的女的？ | 男的女的都有

Men or women? | Both.

男性ですか？ 女性？ | どちらもです。

60

Nà tāmen hòumiàn dōu yǒu jìxù zài yìqǐ háishi líhūn le?

那他们后面都有继续在一起还是离婚了？

Are these people still together or divorced?

その後は一緒に居続けたんですか？ それとも離婚を？

61

Fǎnzhèng shì biéren gēn wǒ shuō de,

反正是别人跟我说的，

Well, this is what I heard from other people.

とりあえず人から聞いたことだけど、

62

shuō yǒu hěn duō shì zhèzhǒng

说有很多是这种

They say that many couples are like this:

こういう人が多いっていう風に言ってたのは

63

jiùshì tāmen huì zài wàimiàn yǎng xiǎosān xiǎosì xiǎowǔ,

就是他们会在外面养小三小四小五，

They will have one, two or even three mistresses,

外でも相手を1人や2人、3人とか作って、

64

dànshì yuánshēng jiātíng huì zhěnggè kànqǐlai hái mǎn xìngfú de,

但是原生家庭会整个看起来还蛮幸福的，

but the families will still appear to be happy

だけど家庭の方もとても幸せそうに見えるんです、

65

jiùshì nǐ bùhuì juéde tā huì zài wàimiàn chūguǐ de nàzhǒng.

就是你不会觉得他会在外面出轨的那种。

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

and you won't feel that there is cheating going on.

だからまさか外で浮気してるなんて思えないような人。

66

Zhèzhǒng tōngcháng shì nán de ba?

这种通常是男的吧？

They are usually men, right?

こういうのは一般的に男性ですね？

67

Hǎoxiàng bàoliào le!

好像爆料了！

Looks like you exposed them!

暴露されたようです！

68

Bǎifēnzhī liùshí

60%。

60%.

60%。

69

Nǐ ne? | Chàbuduō

你呢？ | 差不多

You? | About the same.

どうですか？ | 同じくらい。

70

Shēnbiān yǒu rènshi de rén yǒu chūguǐ de,

身边有认识的人有出轨的，

Are there people around you

身の周りで知り合いが浮気をしたとか、

71

háishi zhīdào de rén yǒu chūguǐ, huòzhě shì wǎngshàng yǒu kàndào de

还是知道的人有出轨，或者是网上有看到的

that you know or you read on the Internet

身近な人、もしくはネット上で見たことで、

72

cái huì ràng nǐ yǒu zhège yìnxiàng ne?

才会让你有这个印象呢？

that cheated which has resulted in this impression?

こういう印象を持つようになりましたか？

73

Dōu yǒu jiēchù guo ba

都有接触过吧

I've run into (this type of people).

どれも見たことはありますけど、

74

Shēnbiān yě yǒu yīxiē bùfen péngyou yǒuyīxiē jiāting

身边也有一些部分朋友有一些家庭

I also have some friends whose family

身近で一部の友達とか、知り合いの家庭とか、

75

huì yǒu chūguǐ de zhèzhǒng qíngkuàng

会有出轨的这种情况

had people cheating.

浮気してることがありました。

76

Nǚxìng háishi nánxìng?

女性还是男性？

Men or women?

女性ですか？ 男性ですか？

77

Nánxìng jūduō yīdiǎn ba, nǚxìng dehuà kěndìng yě yǒu,

男性居多一点吧，女性的话肯定也有，

Men are the majority. There are women for sure,

男性がちょっと多いですよ、女性だってもちろん居ますが、

78

dànshì dàduōshù dehuà kěnéng dōu shì nánxìng ba,

但是大多数的话可能都是男性吧，

but most are men

でもほとんどの場合が男性ですね。

79

yīnwèi nánxìng kěnéng...

因为男性可能...

because they might...

というのも男性って...

80

Yīnwèi xiànzài de shìjiè dehuà dōu shì huāhuāshìjiè ma,

因为现在的世界的话都是花花世界嘛，

Because the world is full of temptations now

今のこの世界って誘惑が多いじゃないですか、

81

tā kànguàn le wàimiàn de nàxiē dōngxi a,

他看惯了外面的那些东西啊，

and men are exposed to a lot of them.

男性も目にする機会が段々増えて、

82

tā jiù huíjiā zài duìshàng zìjǐ de lǎopó a, tā kěnéng jiù...

他就回家再对上自己的老婆啊，他可能就...

When they go home and face their wives, they might just...

家に帰って自分の奥さんと顔を合わせたら、こう...

83

nàzhǒng huánghuángliǎnpó de nàzhǒng gǎnjué, tā yī duìbǐ

那种黄脸婆的那种感觉，他一对比

They will compare their old, ugly-looking wives with (the girls outside),

年取ってすっかり変わってしまった容姿と比べてしまったら、

84

tā jiù xíngchéng hěn xiānmíng de duìbǐ lo,

它就形成很鲜明的对比咯，

and it will be a stark contrast.

ハッキリとした違いが見えてくる訳ですよ。

85

nà kěndìng, shìbùshì?

那肯定，是不是？

So of course, you know?

そりゃそうですね？

86

Shíjiān jiǔ le, jiāshàng yòuhuò lì dà le,

时间久了，加上诱惑力大了，

With time and abundant temptations,

長い時間が経って、外の誘惑も加わるとなれば、

87

nà kěndìng jiù bùxiǎng zài jiālǐ nàge le lo, jiù chūguǐ le lo

那肯定就不想在家里那个了咯，就出轨了咯

they definitely don't want to be at home anymore, so they cheat.

家にも居たくなくなるんでしょう、で浮気するみたいな。

88

Nǚxìng yǒukěnéng gèng gāo, yīnwèi xiànzài nǚxìng...

女性有可能更高，因为现在女性...

It might be higher for women because nowadays women...

女性の方が多いいんじゃないかと思う、今の女性は...

89

Dìyī, tā hái děi zhèngqián, hái děi yǎngjiā,

第一，她还得挣钱，还得养家，

First, they need to make money to support the family,

まずは、働かないとだし、家のこともある、

90

hái děi fǔyǎng háizi, hái děi zhàogu lǎorén.

还得抚养孩子，还得照顾老人。

and they need to take care of the kids as well as the elderly.

子供も育てて、高齢家族のケアもしないといけない。

91

Rúguǒ yàoshi nán tóngzhì yàoshi bǐjiào wēnxīn dehuà,

如果要是男同志要是比较温馨的话，

If the men were somewhat caring,

もし男性があたたかくて、優しい人だったら

92

tā kěnéng tā bùhuì chūguǐ.

她可能她不会出轨。

they may not cheat.

浮気なんてしないのかもしれませんが。

93

Nà tā yàoshi bùguǎn zhèxiē, jiù tā yīgèrén lèi,

那他要是不管这些，就她一个人累，

But if the men don't care about these things and leave everything to the women,

逆に自分は一切関わらないとか、女性を1人で疲れさすなら、

94

nà yào nǐ gàn shá ya, duì bù?

那要你干啥呀，对不？

then what's the point of having men? Right?

何の為に居るの？ って。そうでしょ？

95

Nán tóngzhì yǒude kěnéng jiùshì bùshì nàme lìzhì, duì bù?

男同志有的可能就是不是那么励志，对不？

Some men might not be very inspiring, right?

全然頑張ろうとしない男性も居るじゃないですか？

96

Bù shàngjìn, nà tā kěnéng jiù rěnrshòu bùliǎo le bei,

不上进，那她可能就忍受不了了呗，

(And also,) they don't strive to improve themselves. Maybe the women cannot tolerate it anymore,

向上心のないような。女性は耐えられなくなったりするんでしょう。

97

suǒyǐ chūguǐ de duō yīdiǎn.

所以出轨的多一点。

so they cheat.

それで浮気もいづらか増える。

98

Nà nǐ juéde nánxìng chūguǐ de duō bù duō ne?

那你觉得男性出轨的多不多呢？

In your opinion, are there a lot of men that cheat?

男性の浮気は多いと思いますか？

99

Bǎomā nán chūguǐ de yīnggāi duō. | Wèishá?

宝妈男出轨的应该多。| 为啥？

Mama's boys probably cheat a lot! | Why?

マザコンは浮気が多いはずですよ。| どうしてですか？

100

Tā méiyǒu zìjǐ de nénglì ya, tā zhǐshì tīng māma de,

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

他没有自己的能力呀，他只是听妈妈的，

They don't have abilities and only listen to their mothers.

自分の能力がなかったり、母親の言うことばかり聞くから、

101

tiāntiān shòu xífù qì,

天天受媳妇气，

They might also be bullied by their wives.

奥さんからも毎日尻に敷かれるだろうし、

102

nà tā kěndìng shì yǒu fǎnkàng de nà yīmiàn

那他肯定是有反抗的那一面

So surely they will rebel.

いつか絶対反抗的な面が表れて、

103

Tā yī fǎnkàng tā kěnéng zhǎo yī gè bù shuō tā de bei, duì bù?

他一反抗他可能找一个不说他的呗，对不？

When they do, they will find someone who doesn't nag them, right?

反抗するとしたら自分にガミガミ言わない娘を探すんじゃないですか？

104

Nà gàn shá bù líhūn ne?

那干啥不离婚呢？

So, why don't they divorce?

じゃあどうして離婚をしないんですか？

105

Wèishá bù líhūn? Hái néng bāngzhù hái zi,

为啥不离婚？还能帮助孩子，

Why not divorce? They could help with the kids

なんで離婚しないか？子供の力になれるし、

106

bāng zhe dài háizi la, yǎngjiā

帮着带孩子啦，养家

and support the family.

子供もそうだし、家族は養わないとですしね。

107

Xiànzài líhūn yě bùshì yī gè hěn róngyì shìr.

现在离婚也不是一个很容易事儿。

Divorce is not an easy thing now.

今は離婚するのも簡単なことじゃないです。

108

Shèjī cáichǎn bù? Shèjī shuāngfāng fùmǔ bù?

涉及财产不？涉及双方父母不？

It involves property and parents from both parties, right?

財産とか、双方の両親のこともあるでしょ？

109

Máfan bù? Yǐngxiǎng fùmǔ duì bù? Shēntǐ jiànkāng

麻烦不？影响父母对不？身体健康

It's a hassle, right? It also affects their parents' health, right?

面倒よ？両親に影響がいくしね、健康面でも。

110

Nà háibùrú jiù jiāngjiu guò, néng guò jiù guò bei

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

那还不如就将就过，能过就过呗

So they might as well tolerate each other and stay together.

なら我慢してやっていくしかないでしょ、なんとかね。

111

Nǐ juéde Zhōngguó de jiùshì zhèzhǒng fūqī yǒu ài de duō ma?

你觉得中国的就是这种夫妻有爱的多吗？

Do you think that there are a lot of couples in China that love each other?

中国において夫婦でお互いに愛している人達が多いと思いますか？

112

Háishi jiù jiāngjiu guò de bǐjiào duō?

还是将就过的比较多？

Or do most just put up with each other?

それとも騙し騙し過ごしてる人達が多いと思いますか？

113

Wǒ juéde jiāngjiu guò de bǐjiào duō!

我觉得将就过的比较多！

I think there are more that just put up with each other!

仕方なく過ごしていく人が多いと思うね！

114

Wèishénme zhème juéde?

为什么这么觉得？

Why do you think so?

どうしてそう思います？

115

Wèishá shuō qīniánzhīyǎng, wèishá?

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

为啥说七年之痒，为啥？

Why do we say “seven-year itch”?

何で“7年で冷める”とされているのかって言ったら、

116

Jiùshì tài shúxī le

就是太熟悉了

It's because the wife and husband know each other too well (after this time).

お互いもう知り過ぎていますから。

117

Nǐ ràng tā tiāntiān de, wǒ sòng nǐ yī duǒ huā,

你让他天天的，我送你一朵花，

You want him to send you flowers every day

彼に毎日花をプレゼントさせたり、

118

míngtiān wǒ jiù nà shá... zhìzào yī chǎng shénme nà xièhòu

明天我就那啥... 制造一场什么那邂逅

or re-create your first encounter with him?

明日はじゃあ...いい雰囲気を設定してほしい

119

Nǐ méiyǒu nà jīnglì, méiyǒu shíjiān de

你没有那精力，没有时间的

He doesn't have the energy or time!

そんな元気はないでしょう、時間もない

120

Nǐ guǎn háizi bù?

你管孩子不？

Don't they need to care for the kids?

子供のことがあるでしょう？

121

Háizi tiāntiān shàngxué, huílai nǐ fǔdǎo bù?

孩子天天上学，回来你辅导不？

When kids come home from school, don't they need to tutor them?

毎日子供が学校から帰ったら勉強教えたりしないとでしょ？

122

Nǐ nǎ yǒu nàxiē shíjiān na?

你哪有那些时间哪？

Where do they get the time?

だからそんな時間は無いのよ。

123

Nǐ yīgèrén zài méi... fùmǔ bù bāng zhe nǐ,

你一个人再没... 父母不帮着你，

If the parents don't help,

それでもって両親の助けも無かったとしたら、

124

liǎngkǒuzi niánqīng de néng guǎn zhè yī gè háizi bù?

两口子年轻的能管这一个孩子不？

how do young couples manage to take care of their kids?

若い夫婦で子供の世話していける？

125

Nín de háizi shēng le háizi ma?

您的孩子生了孩子吗？

Has your child had kids yet? (Her daughter was with her.)

お子さんは出産されましたか？（娘さんと一緒に居たため）

126

Méi shēng ne!

没生呢！

No!

産んでません！

127

Dānxīn ma? Jiùshì hái méi jiéhūn shì ba?

担心吗？就是还没结婚是吧？

Are you worried? She hasn't married yet, right?

心配はありますか？結婚はまだしてませんよね？

128

Yě yǒu dānxīn, xiànzài wèishá shì chūlái ne?

也有担心，现在为啥是出来呢？

I am worried. Why do I come out (to travel)?

心配もありますけど、今日ここへ来たのも

129

Bù jiù chèn méi jiéhūn méi yào háizi,

不就趁没结婚没要孩子，

I want to take advantage of the fact that she doesn't have a kid

結婚も子供もまだなうちに、

130

jiùshì fàngsōng yī duàn shíjiān

就是放松一段时间

to relax for a while.

ゆっくりしに来たんです。

131

Nǐ yǒu hái zi nǐ néng bù bāng tā ma?

你有孩子你能不帮她吗？

When she does have a child, how can I not help her?

子供がいたら助けないわけにはいかないでしょ？

132

Nǐ shì bù ràng tā shàngbān ma?

你是不让她上班吗？

Can I ask her not to work?

仕事させないわけにもいかないしね。

133

Nǐ bù ràng shàngbān nǐ ná shénme yǎng hái zi.

你不让上班你拿什么养孩子。

If she doesn't work, how can she get money to raise her kid?

仕事させなきゃどうやって子供育てていくのって。

134

Nín jué de xīnkǔ ma? Jiùshì zuòwéi yéye nǎinai zhè yī bèi de rén.

您觉得辛苦吗？就是作为爷爷奶奶这一辈的人。

Do you think it's hard for the grandparents generation?

祖父母世代として、しんどいと思いますか？

135

Bùzhǐ yéye nǎinai! Zhǐyào shēng le ér nǚ,

不止爷爷奶奶！只要生了儿女，

Not just grandparents! As long as you have children

私達だけじゃないわ！子供が産まれたらもう、

136

érnǚ zài shēng hái zi jiù yǒu wúqióng wújìn de xúnhuán.

儿女再生孩子就是无穷无尽的循环。

and your children have their children, this is just an endless cycle.

また次も産まれるんだから終わらない循環なのよ。

137

Méi wán! Jiùshì kěbùshì shuō de wǒ bùguǎn xíng,

没完！就是可不是说的我不管行，

Endless! I can say that I don't care,

キリが無いの！構わないとは言っても、

138

dàn nǐ zhè zérèn zài zhèr, nǐ bùguǎn bùxíng!

但你这责任在这儿，你不管不行！

but my responsibility is here. How can I not care?

でも責任がすぐそこにあったら、ほっておけないわよ！

139

Nǐ néng kàn zhe ma?

你能看着吗？

How can I just watch her (and not help)?

見てるだけなんて出来る？

140

Suǒyǐ zhège shì jiùshì dāngjīn Zhōngguó de guóqíng.

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

所以这个事就是当今中国的国情。

So regarding this, it's just how the current situation is in China.

だからこれも1つの今の中国の状況なのよ。

141

Jīngshén chūguǐ gēn ròutǐ chūguǐ nǎyīge gèng bùkě yuánliàng?

精神出轨跟肉体出轨哪一个更不可原谅？

Which is more unforgivable, emotional cheating or physical cheating?

気持ちで繋がってるのと体の関係、どっちの浮気が許せないですか？

142

Dōu bùkě yuánliàng!

都不可原谅！

Both are unforgivable!

どっちも許せません！

143

Liǎng gè dōu hěn kěwù!

两个都很可恶！

Both are abominable!

どっちもすごい嫌です！

144

Dōu shì lǜmàozi, dōu bù fēn shēnqiǎn de ba.

都是绿帽子，都不分深浅的吧。

Both are green hats, it doesn't matter if it's lighter or darker.

結局浮気されてるんなら、浅いか深いかとか関係ないです。

Note: In China, the phrase “to put a green hat” on your spouse means you’re cheating on him/her.

メモ：“绿帽子”中国では「緑の帽子（を相手にかぶせる）」というフレーズで、自分

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

が浮気をしてるという意味になる。よって寝取られた側は「緑の帽子(をかぶる)」というフレーズになる。

145

Dōu bùkěyǐ!

都不可以！

Both are not acceptable!

どっちもダメですよ！

146

Nǎyīge gèng bùhǎo? | Jīngshén ba

哪一个更不好？ | 精神吧

Which one is worse? | Emotional, probably.

どっちが更に嫌ですか？ | 気持ちかな

147

Wǒ juéde dōu yīyàng!

我觉得都一样！

I think both are the same!

どっちも一緒だと思います！

148

Ròutǐ chūguǐ!

肉体出轨！

Physical cheating!

体の関係！

149

Jīngshén chūguǐ, nǐ bié ràng wǒ zhīdào jiù xíng le,

精神出轨，你别让我知道就行了，

If you cheat emotionally, just don't let me know.

気持ちで浮気してたら私に知られなければ別にいい。

150

nǐ ròutǐ chūguǐ nà zhè shéi néng jiēshòu de liǎo?

你肉体出轨那这谁能接受得了？

How can anyone accept physical cheating?

肉体関係の浮気って受け入れられる人居るんですか？

151

Ròutǐ ba | Wèishénme?

肉体吧 | 为什么？

Physical. | Why?

体の関係ですね。 | どうしてですか？

152

Tā xiǎng dehuà wǒ yě bù zhīdào a, suǒyǐ...

他想的话我也不知道啊，所以...

If he just thinks about it, I won't know, so...

考えてる分には、私も分からないですし、だから...

153

Tā yòu bùhuì gàosu nǐ, duìbùduì?

他又不会告诉你，对不对？

It's not like he will tell you, right?

言ってくるわけでもないじゃないですか？

154

Méiyǒu shízhìxìng de

没有实质性的

There isn't an actual act.

現実感が無いので。

155

Ròu | Ròutǐ?

肉 | 肉体？

Meat. (incomplete word) | Physical?

肉体 | 肉体的？

156

Wǒ yě juéde | Wǒ jiēshòu bùliǎo!

我也觉得 | 我接受不了！

I agree. | I cannot accept it!

私もそうです。 | 受け入れられない！

157

Wèishénme? | Wǒ juéde hǎo ǎixīn a!

为什么？ | 我觉得好恶心啊！

Why? | I feel it's so disgusting!

どうしてですか？ | 気持ち悪いですよ！

158

Yīnwèi wǒ gǎnjué tā jiùshì zài gēn lìngyī gè jìnxíng de shíhou,

因为我感觉他就是在跟另一个进行的时候，

Because I feel that when he is doing it with someone else,

だって他の人とそういうことしている間彼は、

159

jiù gǎnjué méiyǒu wánquán de xiǎngdào wǒ gēn tā de zhījiān de ài.

就感觉没有完全地想到我跟他的之间的爱。

he is not thinking about the love between me and him at all.

私との間にある愛は一切頭に浮かばないんだろうなって。

160

Míngmíng nǐ yǐjīng yǒu jiāshì le, wèishénme yào qù zuò nàzhǒng shì ne?

明明你已经有家室了，为什么要去做那种事呢？

He already has a family, why does he do such a thing?

家庭をもってるのに何でそんなことしようと思うんですかね？

161

Nà yī gè de xīnxiān gǎn guòqù le, tā yòu zhǎo xiàyīge ne?

那一个的新鲜感过去了，他又找下一个呢？

When the novelty passes, what if he gets another one?

新鮮感が無くなったら、また次のを探すってこと？

162

Nà wǒ zěnmébàn? Wǒ kěndìng jiēshòu bùliǎo.

那我怎么办？我肯定接受不了。

What do I do then? So surely I cannot accept that!

ならどうしたらいい？ そんなの受け入れられないですよ。

163

Rúguǒ yàoshì jīngshén chūguǐ le ne, nà jiùshì wúfǎ wǎnhuí le.

如果要是精神出轨了呢，那就是无法挽回了。

If it's emotional cheating, it's irreparable.

気持ちが入ってしまったら、もう取返しつかないですよ。

164

Rúguǒ yàoshì shuō shēntǐ chūguǐ ne, tā kěnéng huì yǒu xǐngwù de shíkè.

如果要是说身体出轨呢，他可能会有醒悟的时刻。

(But) if it's just physical, he might come to his senses at some point.

ただ体の関係だったとしたら、彼も我に返るかもしれないですし。

165

Jiùshì ròutǐ chūguǐ kěyǐ yuánliàng ma?

就是肉体出轨可以原谅吗？

So, can physical cheating be forgiven?

体の関係なら許せますか？

166

Kàn niánlíngduàn, yào wǒ zhè niánlíngduàn wǒ bù yuánliàng

看年龄段，要我这年龄段我不原谅

It depends on the age. If it's someone my age, it can't be forgiven.

年齢にもよりますね、もう私くらいの歳だと許せないですけど、

167

Nà yǒukěnéng shì niánqīng de rén kěnéng xiǎng de kāi yīxiē,

那有可能是年轻的人可能想得开一些，

But perhaps, young people who are more optimistic

若い人だといくらか思い切りがいい分、

168

yǒukěnéng yuánliàng.

有可能原谅。

might be able to forgive them.

許せるのかもしれないですね。

169

Nà kěndìng jīngshén chūguǐ a! | Zài shuō yībiàn

那肯定精神出轨啊！| 再说一遍

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達は どうする？

Surely, emotional cheating! | Repeat, please.

絶対気持ちが入った方の浮気ですよ！ | もう 1 回お願いします

170

Wǒ shuō nà kěndìng shì jīngshén chūguǐ kěndìng bùkě yuánliàng ma.

我说那肯定是精神出轨肯定不可原谅嘛。

I said, for sure I can't forgive emotional cheating.

絶対気持ちが入った浮気の方が許せませんって。

171

Wèishá ne?

为啥呢？

Why?

どうしてですか？

172

Yīnwèi nǐ jīngshén chūguǐ dehuà,

因为你精神出轨的话，

Because if he cheats emotionally,

気持ちの面で浮気するってことは、

173

nà jiù xiāngdāngyú bǎ duì nǐ de ài zhuǎnyí dào duì biéren de shēnshang le ya,

那就相当于把对你的爱转移到对别人的身上了呀，

it means that he gives the love meant for me to someone else.

自分への愛を他の人に移行してるってことなんですよ

174

nà jiù wánquán bù yīyàng le ya!

那就完全不一样了呀！

That's completely different!

全然違ってきますよ！

175

Nǐ juéde ne? | Wǒ dōu bùnéng jiēshòu!

你觉得呢？ | 我都不能接受！

What do you think? | I can't accept either one!

どう思います？ | 私どちらも無理です！

176

Wèishá? | Yīnwèi wǒ shì shǔyú bǐjiào...

为啥？ | 因为我是属于比较...

Why? | Because I am the kind that...

どうしてですか？ | 私は結構...

177

Zài zhè fāngmiàn wǒ shì yǒu gēnshēndìgù de

在这方面我是有根深蒂固的

regarding this, I have deeply rooted ideas

これに関しては考えが揺るぎないんです

178

yǒuyīdiǎn qīngwēi de dà nǚzǐ zhǔyì ba, wǒ juéde

有一点轻微的大女子主义吧，我觉得

of "female chauvinism", I think.

ちょっと軽く女性中心主義なんだと思います

179

jiù wǒ bùnéng jiēshòu nánshì

就我不能接受男士

I can't accept a guy

だから受け入れられないんです男の人が

180

tā zài jīngshén hé ròutǐ fāngmiàn yǒu zhèzhǒng chūguǐ de xiànxàng

他在精神和肉体方面有这种出轨的现象

who cheats physically or emotionally.

気持ちだろうが肉体的だろうが浮気をするのが

181

Jiù rúguǒ yǒu wǒ jiù kěndìng bùnéng jiēshòu

就如果有我就肯定不能接受

If it happens, I won't take it.

自分の身に起こったら受け入れられません。

182

Nǐ ne? | Tóngshàng guāndiǎn

你呢？ | 同上观点

What about you? | Same as them.

どうですか？ | 同じです。

183

Jiǎshè zhǐshì zàiyìqǐ chī gè fàn,

假设只是在一起吃个饭，

If it was just having a meal together

例えばただ一緒にご飯を食べただけ、

184

huòzhě zài shèjiāoméitǐ shàng gǎo àimèi,

或者在社交媒体上搞暧昧，

or flirting on social media,

とか SNS 上で曖昧な関係になっていた

185

dàn méiyǒu shíjì xíngdòng dehuà, zhèzhǒng suàn chūguǐ ma?

但没有实际行动的话，这种算出轨吗？

but there is no actual act, will this still be considered cheating?

けれども決定的な行動はしていなかったら、これは浮気ですか？

186

Sīxiǎng chūguǐ | Jīngshén chūguǐ

思想出轨 | 精神出轨

It's thought cheating. | Emotional cheating.

思考が浮気してる。| 気持ちの入った浮気

187

Duì, jīngshén chūguǐ

对，精神出轨

Right, it's emotional cheating.

です。気持ちの面での浮気。

188

Nà rúguǒshuō tā yǒu zhèzhǒng dehuà,

那如果说他有这种的话，

If he has this type of (behavior),

こういうことしてるなら、

189

nà jiù zhèngmíng tā hái shì yǒu zhè fāngmiàn de xiǎngfǎ,

那就证明他还是有这方面的想法，

it proves that he still wants this,

その時点でそういう気があるってことです

190

bùrán tā yě bùhuì gěi biéren zhìzào àimèi de jīhuì a!

不然他也不会给别人制造暧昧的机会啊！

or else, he wouldn't let others have the opportunity to flirt with him!

じゃなきゃ他の人といい感じになったりしません。

191

Méiyǒu méi bèi wǒ yùdào jiù bùsuàn de, wǒ bù zhīdào dehuà...

没有没被我遇到就不算的，我不知道的话...

It won't count if I don't find out. If I don't know about it...

私にバレなきゃ浮気になりません、私が知らなければ...

192

Jiù wúsuǒwèi, shì ma?

就无所谓，是吗？

It won't matter?

別にどうだっていいってことですか？

193

Duì a! Nà wǒ zhīdào le cái shì zhēn de

对啊！那我知道了才是真的

Right! Only when I find out, it's real.

そうです！私が知って初めて現実になる。

194

Nǐmen juéde piáochāng suàn bù suàn chūguǐ?

你们觉得嫖娼算不算出轨？

Do you think that going to a prostitute counts as cheating?

風俗へ行ったりするのは浮気に入りますか？

195

Suàn | Nà kěndìng suàn le

算 | 那肯定算了

Yes. | For sure!

入ります。| そりゃもちろんです。

196

Wǒ juéde gèng bùnéng jiēshòu! | Wèishénme gèng bùnéng jiēshòu?

我觉得更不能接受！| 为什么更不能接受？

I think it's even more unacceptable! | Why more?

もっと無理だと思います！| どうしてですか？

197

Wǒ juéde chūguǐ zài yī gè rén... yī gè rén wǒ juéde hái kěyǐ jiēshòu

我觉得出轨在一个人... 一个人我觉得还可以接受

I feel that cheating with one person, it's a little acceptable.

1人と浮気するなら...1人ならまだ分かりますよ

198

Piáochāng dehuà shì gèshìgèyàng,

嫖娼的话是各式各样，

But prostitutes are all kinds of women,

でも風俗となれば色々と居ますよね、

199

wǒ jiù juéde xiàng nàzhǒng jiù hěn bù gānjìng...

我就觉得像那种就很不干净...

I feel it's dirty...

ちょっとそれは汚らしいというか...

200

Chūguǐ tā qǐmǎ shì duì yī gè, shì ma? Zhǎo gè qíng rén zhīlèi de

出轨他起码是对一个，是吗？找个情人之类的

If he finds a lover, at least it's only one person, right?

浮気はせめて1人にしろと、でしょ？恋人探すみたいに

201

Hái wěndìng yīdiǎn, shì ba? | Duì

还稳定一点，是吧？ | 对

More stable, right? | Right!

1人に落ち着けてことですね？ | そうです

202

Xiànzài yǒuyīxiē nánxìng jīngcháng qù

现在有一些男性经常去

There are some men who go out

今の男性だと結構頻繁に

203

jiùshìshuō zuòshēngyì de shíhou yào yìngchou,

就是说做生意的时候要应酬，

socializing because of business

仕事上の接待をしないといけなかったりで

204

qù KTV hējiǔ, rán hòu jiù yǒu xiǎojié

去 KTV 喝酒，然后就有小姐

and they might drink at a KTV with hostesses.

お姉さん達の居るカラオケで飲んだりする方も居て

205

kěnéng yě bù yīdìng zhēn de jiùshì fāshēng le nàge shìqing,

可能也不一定真的就是发生了那个事情，

It might not necessarily involve (sex),

本当にそういったこと(体の関係)が起きてしまうとは限りませんが、

206

dàn kěnéng jiù yǒu lǒulǒu bàobào zhèzhǒng,

但可能就有搂搂抱抱这种，

but there might be hugging and being intimate,

抱き合ったりとかはあるかもしれませんよね、

207

nǐ juéde zhèzhǒng suàn chūguǐ ma?

你觉得这种算出轨吗？

will this count as cheating?

これは浮気に入りますか？

208

Zhège wǒ juéde bùsuàn, nà shì yìngchou méiyǒu bànfǎ

这个我觉得不算，那是应酬没有办法

I don't think so. It's socializing, so he doesn't have a choice.

これは入らないと思いますね、接待なら仕方ないです

209

Xiànzài dōu wǎng shàng pū, nǐ yǒu shá bànfǎ? Duì bù? Duì

现在都往上扑，你有啥办法？对不？对

(The girls) jump at him, what can he do, right? Right.

抱きついてきたりするんだから、どうしようもないでしょう？

210

Dànshì jiùshì nǐ de zuìhòu de dǐxiàn bù tūpò, nà jiù méiyǒu wèntí.

但是就是你的最后的底线不突破，那就没有问题。

As long as he doesn't cross the line, it will be okay.

一線さえ越えなければ、問題ないです。

211

Piáochāng suàn chūguǐ ma?

嫖娼算出轨吗？

Does going to a prostitute count as cheating?

風俗とかは浮気に入りますか？

212

Nà bùshì chūguǐ a, nà shì běnzhì de wèntí a!

那不是出轨啊，那是本质的问题啊！

That's not cheating, that's a problem of his character!

それは浮気というよりその人の問題よ！

213

Yǒu yīcì jiù yǒu dì'èrcì, nà hái néng yuánliàng tā?

有一次就有第二次，那还能原谅他？

If it happens once, it will happen again. How can I forgive him!

1回あったら2回目もあるんだから、許せないですよ。

214

Chūguǐ tā shì shá, tā shì xiǎng zhǎo yīxiē ānwèi,

出轨他是啥，他是想找一些安慰，

If he's cheating (with one woman), he is just looking for comfort,

浮気してるなら、安心とか慰めを求めているとか、

215

nà tā yǒu yīdìng yuányīn, nǐ piáochāng shì shá?

那他有一定原因，你嫖娼是啥？

which is a little understandable. But going to prostitutes?

原因があるはずなの。でも風俗は何で？って

216

Duì bù? Xìngzhì bù yīyàng.

对不？性质不一样。

Right? The nature is different.

そうでしょ？また違うものよ。

217

Rúguǒ yǒu bǐjiào qīnmì de zhèzhǒng dehuà,

如果有比较亲密的这种的话，

If there is any intimacy,

すごい親密な感じがあるんだったら、

218

wǒ juéde wǒ shì jiēshòu bùliǎo de,

我觉得我是接受不了的，

I don't think I can accept it,

受け入れられないと思います

219

bǐrúshuō xiàng lǒulǒu bàobào zhèzhǒng...

比如说像搂搂抱抱这种...

such as cuddling and hugging...

例えば抱き合ったりしちゃうとか...

220

Bùshì, nǐ rúguǒ zhēn de shì kǎolǜ jiātíng dehuà,

不是，你如果真的是考虑家庭的话，

No, if he really thinks about his family,

そうじゃない、家族のこと考えてるんだったら、

221

nǐ zìjǐ jiù huì yǒu zhège dù

你自己就会有这个度

he should know the limit.

自分で限度って分かるはずです

222

Wǒ bùhuì shuō gēn nǐ tèbié tèbié jiējìn,

我不会说跟你特别特别接近，

He won't get too close with them

そんなにすごく近づきすぎないようにとか、

223

yīnwèi wǒ shì yǒu jiātíng de rén.

因为我是有家庭的人。

because (he knows) he has a family.

だって家庭があるんだから。

224

Piáochāng suàn bùsuàn chūguǐ?

嫖娼算不算出轨？

Does going to a prostitute count as cheating?

風俗とかは浮気になりますか？

225

Hǎoxiàng shì wéifǎ de ba, zhège

好像是違反的吧，这个

I think it's illegal!

違法じゃないですかそんなの！

226

Kěyǐ bǎ tā zhuā jìnqù, shì ba? | Duì a!

可以把他抓进去，是吧？ | 对啊！

You can put him in prison, right? | That's right!

彼は刑務所行きでいいんですね？ | そうですね！

227

Dāng nǐ fāxiàn nǐ de lìngyībàn chūguǐ hòu, nǐmen huì zěnmébàn?

当你发现你的另一半出轨后，你们会怎么办？

If you find out your partner cheated on you, what will you do?

相手の浮気に気づいたら、どうしますか？

228

Lì mǎ shuāi diào tā!

立马甩掉他！

Dump him immediately!

すぐ振ります！

229

Nà wǒ yī jiǎo jiù gěi tā chuài dǎo!

那我一脚就给他踹倒！

I will put him on the ground with one kick!

一発蹴り飛ばすわよ！

230

Líhūn!

離婚！

Divorce!

離婚だ！

231

Chuài diào a!

踹掉啊！

I will get rid of him!

蹴り飛ばします。

232

Gǔn ba, tā gěi wǒmen mǎshàng gǔn!

滚吧，他给我们马上滚！

F**k off! Tell him to f**k off immediately!

くたばれ。さっさと消えて欲しい！

233

Fēnshǒu a

分手啊

Break up!

別れますよ。

234

Nà jiù tī diào a

那就踢掉啊

I will kick him out!

蹴っちゃいます。

235

Zěnmébàn? Báibái jiù báibái, xiàyīge gèng guāi!

怎么办？拜拜就拜拜，下一个更乖！

What will I do? Say good bye and the next one will be better!

どうする？バイバイして次のもっといい人に変える！

236

Bùhuì a! Bùhuì de, bùhuì fāshēng zhèzhǒng shìqíng de

不会啊！不会的，不会发生这种事情的

No! This kind of thing won't happen!

ないよ！有り得ないそんなこと起きませんよ

237

Jiǎrú wèilái nǐmen jìnrù yī duàn xīn de gǎnqíng,

假如未来你们进入一段新的感情，

If you get into a new relationship in the future,

将来新しい人との関係が始まったとして、

238

ránhòu hūrán fāxiàn nǐ zhège xīn de duìxiàng

然后忽然发现你这个新的对象

and you suddenly discovered that your partner

その後突然あなたのその相手が、

239

yuánlái shàng yī rèn chū guo guǐ, nǐmen huì zěnmébàn?

原来上一任出过轨，你们会怎么办？

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

cheated in his/her last relationship, what will you do?

前の恋人との交際中浮気をしていたと知ったら、どうしますか？

240

Hái huì jìxù ma?

还会继续吗？

Will you continue?

関係を続けますか？

241

Yīnggāi, kěnéng huì ba

应该，可能会吧

Maybe, possibly, I will.

多分続けると思います。

242

Wǒ méiyǒu tīng qīngchū

我没有听清楚

I didn't hear it clearly.

ちょっとはっきり聞こえなかった

243

Rúguǒ nǐ fāxiàn wǒ yǐqián yǒu chū guo guǐ...

如果你发现我以前有出过轨...

If you found out that I cheated in the past...

もし前に浮気したことあるって知ったら...

244

Hěn nán píngjià

很难评价

It's hard to comment on.

難しいですね

245

Yǒukěnéng... | Huì fēnshǒu?

有可能... | 会分手？

I might... | Break up?

多分... | 別れます？

246

Duì, yǒukěnéng huì

对，有可能会

Yes, it's possible.

はい、多分そうかもしれない

247

Dànshì yīnggāi huì fēn bù diào. | Duì

但是应该会分不掉。 | 对

But probably it will be hard to break up. | Right.

でも多分別れられないでしょ。 | うん

248

Tài ài le, shì ba?

太爱了，是吧？

You two love each other too much, right?

お互い凄く好きですもんね？

249

Bù jiēshòu!

不接受！

I won't be okay with it!

受け入れられないです！

250

Jiǎrú shuō tā néng gěi wǒ zúgòu de jīngjì zhīchēng dehuà,

假如说他能给我足够的经济支撑的话，

If he gives me enough financial support,

もし経済的な面でしっかりサポートしてくれるんだったら

251

wǒ juéde kěyǐ a!

我觉得可以啊！

I think I will be okay with it!

別に良いですよ！

252

Duōshao cái suàn gòu?

多少才算够？

How much (money) is enough?

しっかりというのとどれくらいですか？

253

Yuè duō yuè hǎo a! Yuè duō wǒ jiù yuè néng jiēshòu a

越多越好啊！越多我就越能接受啊

The more the better! The more I get, the more I can accept!

多いほど良いですね！多いほど許せちゃいますよ。

254

Tāmen shuō de, nǐ gěi de wǒ yuè duō,

他们说的，你给我的越多，

As they say, if he gives me a lot,

くれる額が、沢山くれたら、

255

wǒ kěyǐ gěi nǐ de xiǎosān péi tā zuòyuèzi dōu kěyǐ.

我可以给你的小三陪她坐月子都可以。

I can even keep his mistress company during her “sitting month”.

浮気相手の産後まで一緒に過ごして構わない。

256

Xiǎosān xiǎosì dōu kěyǐ!

小三小四都可以！

He can even have two mistresses!

相手なんて1人でも2人でもどうぞ！

257

Nǐ lǎogong tīngdào huì zěnmě xiǎng?

你老公听到会怎么想？

What will your husband feel when he hears this?!

旦那様が聞いたらどう思いますかね？

258

Kěndìng huì nòng qīngchu zhège shìqíng a

肯定会弄清楚这个事情啊

I will first find out what happened.

ハッキリさせるとは思います。

259

Yī gè nánxìng chūguǐ dehuà,

一个男性出轨的话，

When a guy cheats,

男性が浮気をする時には、

260

kěnéng wǒ zìshēn yě yǒu wèntí, kěnéng tā yě yǒu wèntí.

可能我自身也有问题，可能他也有问题。

both me and him might have faults.

私自身にも問題があったかもしれない、彼もそうだけど。

261

Rúguǒ zhǐshì yīcìxìng de,

如果只是一次性的，

What if it was just a one-night stand

もし、1度きりの関係とか、

262

jiùshì chōngdòng de qíngkuàng xià fāshēng de ne?

就是冲动的情况下发生的呢？

in which he acted impulsively?

衝動的に起こってしまった場合だったら？

263

Zhège yào gēnjù qíngkuàng kàn ba. | Nǐ ne?

这个要根据情况看吧。| 你呢？

This will depend on the actual situation. | What about you?

これは状況にもよりますね。| どうですか？

264

Wǒ juéde yǒu yī cì de chūguǐ jiù yǒu wúshǔ cì de chūguǐ.

我觉得有一次的出轨就有无数次的出轨。

I think that if he cheats once, there will be countless more times later.

私は 1 回浮気があったら、何回もあると思ってます。

265

Suǒyǐ huì líhūn ma? | Kěndìng huì a!

所以会离婚吗？ | 肯定会啊！

So you will get a divorce? | Definitely!

それだと離婚ですか？ | だと思います！

266

Chūguǐ le, zán jiùshì diàotóujiùzǒu, yī gè dà zhuāntou

出轨了，咱就是掉头就走，一个大砖头

If he cheats, I will turn around, leave and throw a big brick at him.

浮気したら、普通に立ち去りますレンガ投げて

267

Yī gè dà zhuāntou, shì ba?

一个大砖头，是吧？

A big brick?

でっかいレンガですね？

268

Nǐ gānggang shuō nǐ shēn yǒu tǐhuì,

你刚刚说你深有体会，

You said (off camera) that you have a deep understanding (about cheating),

経験があると言っていましたけど、

269

miáoshù yīxià.

描述一下。

can you describe (your experiences)?

ちょっと説明してもらえますか？

270

Jiùshì qùnián wǒ tán le yī gè nán péngyou,

就是去年我谈了一个男朋友，

Last year, I had a boyfriend.

去年付き合ってた彼氏が居て、

271

dāngshí jiùshì niántóu tán le yī gè,

当时就是年头谈了一个，

It was at the beginning of last year.

年の始め頃に付き合ってたんですけど、

272

ránhòu nàge nán de ne zài nàge kuàishǒu shàngmiàn

然后那个男的呢在那个快手上面

The guy found a girl on Kuaishou (similar to TiKTok)

その人が、Kuaishou(TiKTok に似たアプリ)で

273

zhǎo biéde nǚháizi yuē chūqù wán,

找别的女孩子约出去玩，

and went out with her.

他の女の子と知り合って出かけてて、

274

ránhòu yuē chūqù jiùshì... Yīnggāi dōu dǒng!

然后约出去就是...应该都懂！

While they were out, they... you guys should understand (what happened)!

一緒に出掛けただってことは...分かりますよね！(何が起きたか)

275

Jiù yǒu shíjì xíngdòng le, shì ba? | Duì!

就有实际行动了，是吧？ | 对！

So there was an actual act, right? | Yes!

ことが起きてしまったんですね？ | そうです！

276

Ránhòu hòumiàn niándǐ de shíhou wǒ yòu tán le yī gè, nà yī gè shì...

然后后面年底的时候我又谈了一个，那一个是...

Later, at the end of the year, I got another boyfriend and that one was...

それで年末頃にも付き合ってた人が居たんですが...

277

Jiùshì yī gè xuélì bǐjiào gāo de yī gè nánháizi,

就是一个学历比较高的一个男孩子，

He had a higher educational degree than me

学歴が結構高い男の子で

278

ránhòu bǐ wǒ de yǎnjiè yào kuò ma,

然后比我的眼界要阔嘛，

and had more life experience.

私よりも視野が広いじゃないですか、

279

ránhòu wǒ jiù yī gè bǐjiào mù qiáng de rén, ránhòu wǒ jiù gēn tā yīqǐ.

然后我就一个比较慕强的人，然后我就跟他一起。

I am a person who admires people who are better than me, so I was with him.

そういうのに惹かれちゃうタイプなので彼と付き合ったんですよね。

280

Kuànián de shíhou wǒmen yīqǐ chūqù kuànián kàn diànyǐng,

跨年的时候我们一起出去跨年看电影，

During New Year's Eve, we went out to watch a movie together

年越しの時一緒に映画を観に行ったんですけど、

281

wǒ jiù fāxiàn tā qíshí yǒu nǚpéngyou!

我就发现他其实有女朋友！

and I found out that he actually had another girlfriend!

それで実は彼女が居たって気づいたんです！

282

Duì, tā nǚpéngyou gěi tā dǎdiànhuà,

对，他女朋友给他打电话，

Right, his girlfriend called him

そうです、その彼女が彼に電話してきて、

283

ránhòu tā nàge bèizhù háishi bǎobèi

然后他那个备注还是宝贝

and the name that appeared on the phone was "babe".

名前も“ベイビー”って登録されてたんです。

284

ránhòu kàndào le! | Dāngshí jiù zhíjiē xiànchǎng fēnshǒu le,

然后看到了！|当时就直接现场分手了，

And I saw it! | She broke up with him right on the spot

見ちゃったんですよ！ | その時はその場で別れたんですよ

285

dǎ shìpín gēn wǒ kū, dāngshí wǒmen liǎng gè yìdì de.

打视频跟我哭，当时我们两个异地的。

and video called me to cry since we were in different cities at the time.

私に泣きながらフェイスタイムしてきました、離れた所に居たので。

286

Wǒ dāngshí wǒ jiù hěn zhènjīng,

我当时我就很震惊，

I was shocked when this happened.

当時は本当ビックリですよ、

287

wèishénme yī gè zài wǒ yǎn lǐ mán yōuxiù de yī gè nán de

为什么一个在我眼里蛮优秀的一个男的

Why did a man who was so nice in my eyes

私の目に優秀に映ってた男の人が、

288

jūrán jiùshìshuō yǒu nǚpéngyou le hái zhǎo wǒ!

居然就是说有女朋友了还找我！

be with me while he already had a girlfriend?

彼女居ながら私まで捕まえようとするとは！

289

Wǒ hái bù zhīdào de qíngkuàng xià wǒ dāng le xiǎosān,

我还不知道的情况下我当了小三，

I became a mistress without knowing it.

なんか知らない間に浮気相手になってるし、

290

wǒ jiù hěn wúyǔ.

我就很无语。

I was speechless.

引いちゃって。

291

Ránhòu wǒ jiù lì mǎ fēnshǒu!

然后我就立马分手！

So I broke up immediately!

それで速攻別れました！

292

Niántóu yī gè niánwěi yī gè zhè shá gǎnjué?

年头一个年尾一个这啥感觉？

How does it feel to be (cheated on) twice in a year?

年始と年末に浮気されるってどうですか？

293

Jiùshì gǎnjué rénjiān bùzhíde.

就是感觉人间不值得。

I just feel that it's not worth living in this world!

もう、生きてて、ただ虚無でした。

294

Dànshì wǒ háishi bǐjiào xiāngxìn àiqíng de,

但是我还是比较相信爱情的，

But I still believe in love

でも結構愛は信じてるんですよ、

295

yīnwèi wǒ shì gè liàn'ài nǎo,

因为我是个恋爱脑，

because I have a “love brain”. (It means she loses her senses when she's in love.)

恋愛脳なんで、

296

zhǐyào yī tánliàn'ài wǒ jiù xiàn jìnqù le.

只要一谈恋爱我就陷进去了。

As long as I fall in love, I am all in.

恋愛するとのめり込んでうんです。

297

Tā gēn měi yī rèn tánliàn'ài dōu kū

她跟每一任谈恋爱都哭

She cries every time she falls in love with someone.

この人誰かと恋する度泣くんですよ。

298

Jiǎshè nín niánqīng yīdiǎn de shíhou tā chūguǐ le,

假设您年轻一点的时候他出轨了，

If he cheated on you when you were younger

仮にもう少し若い頃に彼が浮気をして、

299

ránhòu nín yòu yǒu hái zi le,

然后您又有孩子了，

and you had kids,

既に子供も居たとしたら、

300

nín juéde nín huì wèile háizi ér jìxù zàiyīqǐ ma?

您觉得您会为了孩子而继续在一起吗？

would you continue to be with him for the sake of your children?

子供の為に彼と一緒に居続けると思いますか？

301

Yǒukěnéng jiāngjiu guò xiàqu, dànshì ne kěndìng yǒu géhé.

有可能将就过下去，但是呢肯定有隔阂。

It is possible that I would compromise, but (our relationship) would not be on friendly terms.

折れてそのままやっていく可能性はあるけど、溝は出来ますよね。

302

Yǒu háizi, nà chūfēi tā gěi wǒ de qián gòu duō, nà shìbùshì?

有孩子，那除非他给我的钱够多，那是不是？

If there was a child,... unless he gave me enough money, right?

子供が居たら、しっかりお金を出してくれない限り、ねえ？

303

Wǒ jiù dāng bù zhīdào zhège shìqing lo

我就当不知道这个事情咯

Then I can pretend that I don't know about this.

そうすれば知らないフリしてあげます

304

Fǎnzhèng wǒ guò hǎo wǒ de shēnghuó nǐ guò hǎo nǐ de shēnghuó,

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

反正我过好我的生活你过好你的生活，

I will live my life and he'll live his.

とにかく私は私の、あなたはあなたの人生過ごせばって、

305

hù bù yǐngxiǎng lo!

互不影响咯！

We won't interfere with each other!

お互いに構わなくていい！

306

Duōshao suàn gòu? | Zuìshǎo děi yī bǎiwàn qǐ ba.

多少算够？ | 最少得一百万起吧。

How much is enough? | At least one million.

お金はどれ位ですか？ | 少なくとも 100 万とか。

307

Háizi dà le kěyǐ lí a

孩子大了可以离啊

I can wait until my kids grow up.

子供が大きくなったら別れればいいです。

308

Xiǎode shíhou ne? | Xiǎode shíhou háishi kěyǐ... wǒ juéde

小的时候呢？ | 小的时候还是可以...我觉得

What about when they are still young? | When they are young, I can... I think...

子どもが小さかったら？ | 小さいうちはやっぱり...うん、

309

kěyǐ gùquán jiāting ma, wèile háizi kěyǐ bù líhūn.

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

可以顾全家庭嘛，为了孩子可以不离婚。

I can keep the family together and not have a divorce for the sake of my children.

家庭の為にいいですか、子供の為に離婚は我慢します。

310

Jiùshì zài Zhōngguó qíshí yǒu hěn duō fūqī, bǐrúshuō yǒu le hái zi,

就是在中国其实有很多夫妻，比如说有了孩子，

There are actually many couples in China who have children

中国では夫婦達が、例えば子供が出来たあとに、

311

tāmen kěnéng huì wèile hái zi lái kǎolǜ, rán hòu jiù bù lí hūn ma,

他们可能会为了孩子来考虑，然后就不离婚嘛，

and might take them into consideration and not divorce.

子供のことを考えた上で離婚しない人達が居るみたいですが、

312

nǐ juéde zhèzhǒng duō ma?

你觉得这种多吗？

Do you think that there is really a lot of this type of couples?

そういう人達は多いと思いますか？

313

Wǒ juéde hěn duō! Wǒ juéde jīběnshàng dōu shì zhèyàngzi.

我觉得很多！我觉得基本上都是这样子。

I think so! I think most of them are like this.

多いと思います！基本的にそんな感じだと思います。

314

Tèbié shì wǒmen fùmǔ nà yī bèi gèng duō le, shì ba?

特别是我们父母那一辈更多了，是吧？

Especially our parents' generation. Right?

特に私達の親世代とかもっと多いんじゃない？

315

Tāmen huì juéde wèile háizi bù xiǎngyào pòhuài zhège jiāting,

他们会觉得为了孩子不想要破坏这个家庭，

They feel that they shouldn't break up the family

子供の為にこの家庭を壊さないであげたいって思って

316

ránhòu jiùshì xīshēng zìjǐ ba

然后就是牺牲自己吧

and that they should sacrifice themselves for their kids.

自分を犠牲にするんでしょうね。

317

Tèbié shì nǚxìng, xīshēng de yīnggāi dōu shì nǚxìng duō yīdiǎn, shì ba?

特别是女性，牺牲的应该都是女性多一点，是吧？

Especially women, it's usually women who does the sacrificing, right?

特に女性、いつだって女性が犠牲になることが多い、そうでしょ？

318

Bǐjiào duō

比较多

A lot.

多い。

319

Jīběnshang ba, wǒ juéde

基本上吧，我觉得

I think, almost all (are women).

基本的にそうだと思うてる。

320

Nǎlǐ yǒu nánrén huì juéde shuō... shì ba?

哪里有男人会觉得说... 是吧？

Where would you find men that would want to (sacrifice themselves)? Right?

(犠牲になろうとする)男性なんてどこにも...ですよね？

321

Nà nǐ juéde jiùshì xiàng zhèzhǒng tā zhēn de duì xiǎohái hǎo ma?

那你觉得就是像这种它真的对小孩好吗？

Do you think this is really good for the kids?

それじゃあ本当に子供にとって良いと思いますか？

322

Bùhǎo, kěndìng bùhǎo.

不好，肯定不好。

No, definitely not.

良くない、絶対良くないです。

323

Duì, kěnéng huì duì tā zàochéng yīxiē tóngnián de yīnyǐng,

对，可能会对他造成一些童年的阴影，

Right, it might affect them psychologically in a bad way

うん、子供時代に暗い記憶を作るかもしれない

324

xūyào yībèizi lái zhìyù de nàzhǒng, shìbùshì?

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

需要一辈子来治愈的那种，是不是？

and will need a lifetime to heal. Isn't it right?

一生かけて癒さないといけないような、でしょ？

325

Rúguǒ jiéhūn le, yǒu hái zi ne? | Yě fēnshǒu! Yě lí!

如果结婚了，有孩子呢？ | 也分手！也离！

What if you guys are married with kids? | I will also break up! Divorce!

もし結婚してて子供が居たら？ | それでも別れます！離婚！

326

Yǒu hái zi de huà, kěnéng huì...

有孩子的话，可能会...

If there were kids, I might...

子供が居たら、多分...

327

Wèi zìjǐ ér huó, yě líhūn!

为自己而活，也离婚！

Live for myself! Also divorce!

自分の為に生きます！離婚もします！

328

Suīrán wǒmen líhūn le,

虽然我们离婚了，

Even though we divorce,

離婚したとしても、

329

dànshì gěi tā de ài yě bù quēshǎo a, yě gěi zú tā de ài a.

但是给他的爱也不缺少啊，也给足他的爱啊。

we will still give the child enough love.

子供にあげる愛は変わりません、沢山愛を注ぎますよ。

330

Nǐmen huì zhēngqǔ zhège fǔyǎngquán ma?

你们会争取这个抚养权吗？

Will you fight for custody of your child?

養育権は勝ち取ろうと思いますか？

331

Kěndìng huì a! Gěi tā? Děngyíxià è sǐ zěnmébàn?

肯定会啊！给他？等一下饿死怎么办？

For sure! Give my child to him? What if he starves my child?

もちろんです！彼に渡すの？ ご飯食べさせなかったらどうするの？

332

Rúguǒ shuāngfāng dōu yào dehuà, yào fǔyǎngquán dehuà,

如果双方都要的话，要抚养权的话，

If both parties want custody,

もし両方とも養育権が欲しいってなったら、

333

nà jiù yīqǐ fǔyǎng dào shíbā suì.

那就一起抚养到十八岁。

we can raise the kid together until he/she is 18.

18 歳になるまでは一緒に育てることにします。

334

Wǒmen kěyǐ xiān zhù zàiyīqǐ,

我们可以先住在一起，

We can live together for now

とりあえずは一緒に住んだまま、

335

ránhòu ràng hái'zǐ gǎndào le... gǎnshòu mǔ'ài hé fù'ài de nàzhǒng.

然后让孩子感到了... 感受母爱和父爱的那种。

so that my child can experience both, father's and mother's love.

子供に母親と父親の愛情を感じてもらったり。

336

Wǒ juéde yě yào wèi zìjǐ kǎolù yīxià ma,

我觉得也要为自己考虑一下嘛，

I think I should consider myself too.

自分の為に考えることも必要じゃないですか

337

wǒ de rénshēng yě shì rénshēng, hái'zǐ de rénshēng yě shì rénshēng.

我的人生也是人生，孩子的人生也是人生。

My child's life is important, (but) my life is also important!

私にも私の人生があるし、勿論子供の人生もあって大切に。

338

Nǐ juéde Zhōngguó de fūqī jiù xiàng zhèzhǒng,

你觉得中国的夫妻就像这种，

In your opinion, are there many Chinese couples

中国の夫婦達はこういう風に、

339

jíshǐ shì hūnyīn zhōng chūxiàn le chūguǐ zhèzhǒng wèntí,

即使是婚姻中出现了出轨这种问题，

that remain together even when cheating occurs

結婚後、浮気とかそういう問題が起きたとしても、

340

hái yīrán zài yìqǐ de, wèile hái zǐ de duō bù duō?

还依然在一起的，为了孩子的多不多？

for the sake of the kids?

子供のために別れない人達が多いと思いますか？

341

Tíng duō de wǒ juéde, lǎoyībèi de dōu hěn duō.

挺多的我觉得，老一辈的都很多。

I think there are quite a lot among the older generation.

すごく多いと思います、上の世代はとっても。

342

Yǒu tīngshuō guo nǎ yī jiā nǎ yī jiā ma?

有听说过哪一家哪一家吗？

Have you heard of anyone?

どこかの家がそうだったと聞いたことが？

343

Yǒu, dànshì bùtài hǎo shuō

有，但是不太好说

I have, but I can't mention who.

はい、もちろん言えませんが

344

kěnéng huì kǎolǔ xià hái zǐ, dànshì bùkěnéng zài yìqǐ le,

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

可能会考虑下孩子，但是不可能在一起了，

I might consider my kids, but it will be impossible to be with him.

子供のことも考えます、でも一緒に居れないってなったら

345

jiù huì fēnkāi fǔyǎng nàzhǒng.

就会分开抚养那种。

We will have to raise our child separately.

2人で分けて育てていくんだと思います。

346

Rúguǒ yǒule háizi de qíngkuàng xià,

如果有了孩子的情况下，

If you had a child,

子供がいる状況下で、

347

huìbùhuì kǎolǜ wèile háizi xiān zànshí rěn?

会不会考虑为了孩子先暂时忍？

would you consider putting up with it temporarily for the sake of the kid?

子供の為にしばらく耐えようとは思いますか？

348

Bùkěnéng! | Bùhuì!

不可能！ | 不会！

Impossible! | No!

有り得ない！ | 無いです！

349

Xiànzài dehuà yīnggāi bù duō le,

现在的话应该不多了，

This is probably rare

今はそういう人少ないはずです

350

yīnwèi xiànzài nǚxìng qíshí dōu tǐng dúlì de,

因为现在女性其实都挺独立的，

because women now are independent

今は女性も凄く自立してますし、

351

bùzài xiàng zhīqián shuō wǒ yǎng bù qǐ

不再像之前说我养不起

and it's not like before when they couldn't afford to raise the child alone.

前みたいに 1 人じゃ養えないなんてこともない

352

jìrán wǒ yǎng de qǐ wǒ jiù bùhuì zài qù rěn.

既然我养得起我就不会再去忍。

Since they can afford it, they won't tolerate it.

養えるとなれば我慢する必要だって無い。

353

Nà nǐ juéde zhèzhǒng jiùshì zài Zhōngguó,

那你觉得这种就是在中国，

In your opinion, are there many in China

それでは中国ではこういう風に

354

xiàng zhèzhǒng yífāng chūguǐ,

像这种一方出轨，

that even when one party cheated,

片方が浮気をして、

355

ránhòu huì wèile háizi jìxù zàiyìqǐ de qíngkuàng duō ma? | Duō!

然后会为了孩子继续在一起的情况多吗？ | 多！

they will still be together for the sake of the kids? | Many!

その後も子供の為に別れないってことが多いと思いますか？ | 多い！

356

Yīnwèi zhīqián hěn duō kěnéng cóng wǒmen jiēshòu dào de yī gè guānniàn

因为之前很多可能从我们接受到的一个观念

Because in the past, people had the idea that

やっぱり昔から受けている観念として、

357

Jiùshì rúguǒ yàoshuō shuāngfāng líhūn dehuà

就是如果说双方离婚的话

if there is a divorce,

もし離婚してしまえば、

358

shānghài zuì dà de qíshí shì háizi

伤害最大的其实是孩子

kids will be hurt the most.

1 番ダメージを受けるのは子供だと思うんでしょう。

359

Érqiě háiyǒu jiùshì nǐ de fùmǔ huì juéde líhūn shì yī gè bùhǎo de shìqing,

而且还有就是你的父母会觉得离婚是一个不好的事情，

And what's more, your parents will think that divorce is a bad thing,

しかも親達は離婚を悪いことのように思うから、

360

dàjiā dōu shì quànhe ma.

大家都是劝和嘛。

so they will advice you to stay together.

別れさせないようにしますよね。

361

Suīrán yǒu shíhòu huì hěn yànwù zhège shìqing,

虽然有时候会很厌恶这个事情，

Although you might hate this,

そういうのって嫌だって思うかもしれないけど、

362

dàn xiāngduì láishuō hái shì... bǐjiào huì tīng fùmǔ de yī gè jiànyì ma.

但相对来说还是会...比较会听父母的一个建议嘛。

relatively speaking, you tend to listen to your parents' advice.

でもやっぱり、両親のアドバイスって聞いちゃうじゃないですか。

363

Qíshí wǒ hái kàndào yī gè shùjù shuō shénme,

其实我还看到一个数据说什么，

Actually, I saw another statistic that said,

実はもう 1 つ調べたデータがありまして、

364

xiànzài Zhōngguó yǒu bǎifēnzhī qīshí de fūqī shì méiyǒu ài de,

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

现在中国有 70% 的夫妻是没有爱的，

70% of married couples in China don't love each other.

今中国では 70% の夫婦は愛し合っていないんです。

365

nǐmen juéde zhège néng xiāngxìn ma?

你们觉得这个能相信吗？

Do you believe this?

信じられますか？

366

Zhège wǒ háishi kěyǐ xiāngxìn de.

这个我还是可以相信的。

I think it is believable.

私は信じられますね。

367

Kěnéng xiànzài hěn duō wǒ jiéhūn qíshí bìng bùshì wèile gǎnqíng,

可能现在很多我结婚其实并不是为了感情，

Many people nowadays do not marry for love,

多分今は結構多くの人が、結婚は別に愛の為ではなくて、

368

duōshù jiùshì wèile jiéhūn ér jiéhūn.

多数就是为了结婚而结婚。

but for the sake of marrying.

ほとんど結婚の為に結婚してるようなもんです。

369

Nǐ juéde jiùshì jiǎshè yīfāng chūguǐ le,

你觉得就是假设一方出轨了，

In your opinion, if one party cheats,

もしどちらかが浮気をしたとして、

370

zhège hūnyīn hái yīnggāi jìxù xiàqù ma? Bǐrúshuō yǒule hái zi.

这个婚姻还应该继续下去吗？比如说有了孩子。

should the marriage continue when there is a child?

子供が居たら、それでも結婚生活は続けていくべきだと思いますか？

371

Shì tā yǐnyòu rén háishi tā rén yǐnyòu tā?

是他引诱他还是他人引诱他？

Did someone seduce him or did he seduce others?

それは彼が誘ったのか、それとも相手が彼を誘惑したってこと？

372

Nà rúguǒ biéren yǐnyòu tā, zhèzhǒng kěyǐ yuánliàng ma?

那如果别人引诱他，这种可以原谅吗？

So if he was seduced, can this be forgiven?

もし彼が誘惑された側なら、それは許せるんですか？

373

Nà kàn shénme qíngkuàng, rúguǒ tā shì...

那看什么情况，如果他是...

That will depend, if he is...

状況によりますよ、もし彼が...

374

Bùshì hěn dà de wèntí, yě méiyǒu zěnyàng shānghài dào jiāting

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

不是很大的问题，也没有怎样伤害到家庭

If there isn't any big problem and he didn't harm the family...

そこまで大きい問題が無ければ、家庭に害を与えなければ...

375

Shénmeyàng de qíngkuàng xià huì shānghài jiāting?

什么样的情况下会伤害家庭？

In what situation, would he harm the family?

どういうシチュエーションが家族に害を与えますか？

376

Nǐ duì nàge hǎo, huílai dǎ lǎopó a

你对那个好，回来打老婆啊

If he treats the mistress well, but when he comes back, he beats his wife

その女には優しいけど、帰って来たら妻には暴力を振るうとか、

377

huòzhě bù gěi nàge gōngzī huílai le shénme shénme

或者不给那个工资回来了什么什么

and doesn't give her his salary,

給料を渡さないとかね。

378

yǒule tā jiù méile tā le de nà yàng

有了她就没了她的那样

or if it's a situation where only one woman can stay.

1 人女が出来たらもう 1 人は要らないみたいなね。

379

Xiànzài zài wǎngluò shàng bùshì yǒu hěn duō nàzhǒng

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

现在在网络上不是有很多那种

There is a lot of news on the Internet

なんだか今ネット上で結構沢山

380

yuán pèi fūren dǎ xiǎosān de xīnwén ma?

原配夫人打小三的新闻吗？

about wives beating mistresses, right?

元の奥さんが浮気相手を殴ったりしているニュースがありませんか？

381

Nǐmen yīnggāi yǒu kàndào guo ba? | Yǒu

你们应该有看到过吧？ | 有

You have probably seen them too, right? | Yes, I have.

きっと観たことがあると思います。 | あります。

382

Nǐmen juéde zhèzhǒng zuòfǎ duì ma? Héilǐ ma?

你们觉得这种做法对吗？合理吗？

Do you think this is the right way to do it? Is it reasonable?

こういうやり方は正しいと思いますか？

383

Bùhéilǐ, nǐ yào tōngguò zhèngquè de fāngshì qù jiěkāi nàxiē dōngxi,

不合理，你要通过正确的方式去解开那些东西，

It's not. You need to solve this in the right way.

適切ではないです、そういうことは正當に解決しないと

384

fǎnzhèng jiùshì bùnéng yòng bàolì, yǐbàozhìbào zhèzhǒng ba.

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

反正就是不能用暴力，以暴制暴这种吧。

In any case, you shouldn't use violence.

とりあえず暴力はダメです、暴力で解決しようと思うのはね。

385

Shénmeyàng de shì zhèngquè de?

什么样的是正确的？

What is the right way?

どういう風にしたら正当ですか？

386

Kěnéng wǒ hái méi yùdào, suǒyǐ wǒ yě shuōbuchū

可能我还没遇到，所以我也说不出

Maybe because I haven't run into this yet, I don't know what to say.

まだそうなったことが無いので、何とも言えません。

387

Jiùshì shā rén yào chángmìng,

就是杀人要偿命，

Too bad that if you kill someone, you need to be sentenced to death,

人を殺したら死んで償うべきなら、

388

bùrán dehuà wǒ juéde xiǎosān dōu gāisǐ.

不然的话我觉得小三都该死。

otherwise, I think all mistresses deserve to die!

浮気相手達だって同じ苦しみを味わうべきです。

389

Rúguǒ shì nǐ dehuà, nǐ huì qù gēn tā lǐlùn huòzhě shì dǎ tā ma?

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

如果是你的话，你会去跟她理论或者是打她吗？

If it were you, would you argue with her or beat her?

お姉さんなら、口喧嘩になったり手を出してしまいますか？

390

Wǒ yīnggāi zuò bù chūlái,

我应该做不出来，

I probably won't do it

出来ないと思いますね。

391

yīnwèi wǒ shēnbǎn zài zhèlǐ ma yě dǎbuguò.

因为我身板在这里嘛也打不过。

because I won't win due to my size.

こんな体じゃ勝てないじゃないですか。

392

Wǒ qián liǎng tiān hǎoxiàng kàndào yī gè xīnwén,

我前两天好像看到一个新闻，

I think a couple of days ago, I saw a news

何日か前にそういうニュース見たと思います

393

yī dàjiě shì gānghǎo dǔ zhe le

一大姐是刚好堵着了

about a woman blocking

女の人が遮るんですよ

394

nàge tā lǎogong hé xiǎosān de nàge chē ma,

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

那个她老公和小三的那个车嘛，
her husband and his mistress' car.
自分の旦那と浮気相手が乗ってる車を

395

ránhòu ná dào tā de shǒujī,
然后拿到他的手机，
She took his phone
それで携帯を取り出して、

396

zhíjiē zài chē de miànqián zá tā nàge chē chuānghu ma
直接在车的面前砸他那个车窗户嘛
and smashed it on the front window of the car.
車のフロントガラスを割ったんです。

397

Nǐ juéde zhèzhǒng zuòfǎ duì ma?
你觉得这种做法对吗？
Do you think this behavior was justifiable?
こういうやり方って正しいと思いますか？

398

Lǐxìng shàng lái shuō tā bùduì,
理性上来说她不对，
Rationally speaking, she is wrong,
論理的には間違ってますよ、

399

dànshì gǎnqíng shàng zhège méiyǒu bànfǎ kòngzhì.

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

但是感情上这个没有办法控制。

but emotionally, it's not something that can be controlled.

でも感情的にこれは抑えられなかったと思います。

400

Wǒ juéde qíshí yě bùshì hěn duì ba,

我觉得其实也不是很对吧，

I don't think this is right.

私も正しいとは思えませんが、

401

dànshì rúguǒ nàge nǚde shì zhīdào zìjǐ xiǎosān hái qù zuò zhège shì dehuà,

但是如果那个女的是知道自己小三还去做这个事的话，

But if the woman is aware that she's a mistress,

もしその女が自分が浮気相手って分かって尚、続けるなら、

402

nà jiù yuánliàng bùliǎo.

那就原谅不了。

it can't be forgiven.

許せないですね。

403

Nà wǒ yě huì qù shuō, dànshì wǒ bùhuì qù dǎ tā.

那我也会去说，但是我不去打她。

I will criticize her too, but I won't beat her.

私だって批判くらいはしますが、手は出しません。

404

Huì lǐlùn ma? | Yě bùhuì ba

会理论吗？ | 也不会吧

Will you argue with her? | Maybe not.

言い合いますか？ | それも無いかな。

405

Jiùshìshuō yòng yīxiē réndào yīdiǎn de,

就是说用一些人道一点的，

I will use a humane method,

もう少し人道的な方法で、

406

jiù bǐrúshuō qù lā gè héngfú mà tā!

就比如说去拉个横幅骂她！

such as insulting her with a banner!

例えば横断幕に悪口書くとかね！

407

Shàngmiàn xiě shénme?

上面写什么？

What will you write on it?

なんて書くんですか？

408

Dàoshíhòu zàishuō ba, jīnglì le wǒ zàishuō,

到时候再说吧，经历了我说，

I will think about it when the time comes. I will see when it happens.

その時が来たら考えます、いつか経験したら。

409

fǎnzhèng wǒ yīdìngyào lā gè héngfú qù mà tā!

反正我一定要拉个横幅去骂她！

In any case, I will definitely insult her with a banner!

とりあえず横断幕に悪口書いてやります！

410

Nǚrén hébì wéinán nǚrén ne?

女人何必为难女人呢？

Why should a woman give another woman a hard time?

なんで女の人の方を困らせるんですか？

411

Yīnggāi yào dǎ de shì... | Nánrén

应该要打的是... | 男人

We should beat... | The man.

痛い目に合わせるべきなのは... | 男の方

412

Bù yīnggāi dǎ de shì xiǎosān, duì a

不应该打的是小三，对啊

Right, we shouldn't beat the mistress.

攻撃すべきなのは浮気相手じゃないです、はい。

413

Huì qù dǎ xiǎosān ma?

会去打小三吗？

Would you beat the mistress?

浮気相手の人に手を出してしまうと思いますか？

414

Yīnggāi bùhuì, rúguǒ yàoshi zhēn shì chūguǐ dehuà,

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

应该不会，如果要是真是出轨的话，

Probably not, if he really cheats,

出さないと思います。もし本当に浮気があったなら、

415

nà jiù hǎojùhǎosàn bei, duì bù?

那就好聚好散呗，对不？

we can break up peacefully, right?

円満に別れればいいじゃないですか？

416

Zài yī gè jiù wǒmen zhè niánlíngduàn jiùshì yě bùkěnéng fāshēng zhège shìr,

再一个就我们这年龄段就是也不可能发生这个事儿，

In addition, such a thing can't possibly happen to people my age.

それにこの年齢にもなればそういうことは起きないわよ。

417

jiùshì yǐjīng shì shá ne? Yǐjīng rónghé wéi yītǐ le,

就是已经是啥呢？已经融合为一体了，

You know what we became? We became one.

だってもう何？もう既に一体になってるようなもので、

418

tā yě bùkěnéng jiùshì fēnkāi.

他也不可能就是分开。

It's impossible for us to separate.

離れたり出来ないわ。

419

Bùhuì, jiǎrú shuō wǒ de lǎogong chūguǐ dehuà,

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

不会，假如说我的老公出轨的话，

No, if my husband is cheating,

しません。夫が浮気したとして、

420

wǒ bùhuì qù dǎ, bùhuì qù dǎ nàge xiǎosān.

我不会去打，不会去打那个小三。

I won't beat the mistress.

その浮気相手に手を出したりしません。

421

Wǒ juéde wǒ huì xiān qù chǔlǐ lǎogong! | Xiān qù dǎ tā, shì ba?

我觉得我会先去处理老公！| 先去打他，是吧？

I think I will first deal with my husband! | You will beat him first?

まずは旦那の方を先に処理すると思います。| まずは旦那様をですね？

422

Nǐmen huì qù gēn nàge xiǎosān lǐlùn ma? Huòzhě shì...

你们会去跟那个小三理论吗？或者是...

Will you argue with the mistress or...?

浮気相手の方と話し合いはしますか？それとも...

423

Kěndìng huì de!

肯定会的！

For sure!

絶対します！

424

Huì dǎ tā ma? | Nà jiù yào kànqíngkuàng le

会打她吗？|那就要看情况了

Will you hit her? | It will depend on the situation.

手は出しますか？ | それは状況によります。

425

Yīnwèi zài wǎngluò shang wǒmen yě jīngcháng

因为在网络上我们也经常

On the Internet, we often

というのもネット上でよく、

426

néng kàndào zhèzhǒng xīnwén ma

能看到这种新闻嘛

see this kind of news, right?

こういうニュースがあるじゃないですか？

427

nǐ yǒuméiyǒu kàn guo lìng nǐ yìnxiàng bǐjiào shēnkè de?

你有没有看过令你印象比较深刻的？

Have you seen any that left a deep impression on you?

何か印象深かったものはありますか？

428

Yě méiyǒu ba, dànshì wǒ xiànré shí zhōng kàn guo.

也没有吧，但是我现实中看过。

Not really, but I've seen it in real life.

いやあんまり、けど現実で見たことはあります。

429

Zěnmeyàng de? Kěyǐ miáoshù yīxià ma?

怎么样的？可以描述一下吗？

What was it like? Can you describe it?

どういう感じでした？説明お願いできますか？

430

Jiùshì wǒmen cūnlǐ de nàge nán de gēn nàge nǚ de,

就是我们村里的那个男的跟那个女的，

There is a man and a woman in my village

私の居た村にある男女が居て、

431

tāmen fūqī bù hé mù, rán hòu nàge nǚ de qù zhǎo le lìng yí gè nán de,

他们夫妻不和睦，然后那个女的去找了另一个男的，

and the married couple wasn't getting along, so the woman found another guy

彼ら夫婦は仲が良くて、奥さんが他に相手を作ってしまったんです

432

rán hòu gēn nàge nán de tāmen yǐ jīng zhǔn bèi jié hūn le,

然后跟那个男的他们已经准备结婚了，

and was ready to marry him.

でその男の人と結婚の準備までして、

433

rán hòu nàge nǚ de yòu huái yùn le.

然后那个女的又怀孕了。

Then, the woman (found out that) she got pregnant.

しかも彼女妊娠したんです。

434

Nàge nán de, jiùshì tā dì'èrcì qù zhǎo de nàge nán de,

那个男的，就是她第二次去找的那个男的，

But the second guy she was with

ただその男の人、2 番目に作った男の人ですね、

435

jiéguǒ tā cháchū bùnéng huáiyùn, bùyù bùyùn

结果他查出不能怀孕，不育不孕

was tested in a hospital and it was discovered that he was infertile.

彼は不妊症だってことが判明したんですよ

436

ránhòu ne tā jiù qù chá, jiùshì tā de qiánfū yě shuō bùshì tā de!

然后呢他就去查，就是她的前夫也说不是他的！

So the second guy went to investigate, but the ex-husband also said it wasn't his!

だから彼自身も探りを入れたけど、前の旦那さんも自分じゃない！ と。

437

Nàge nǚde dōu bù zhīdào nàge hái'zǐ shì shéi de.

那个女的都不知道那个孩子是谁的。

The woman didn't even know whose child it was!

女の方は自分の子の父親が誰かも分かってなかったんですよ！

438

Suǒyǐ jiùshì yǒukěnéng shì tāmen qízhōng de yī gè.

所以就是有可能是他们其中的一个。

So it could be one of them,

ってことは、2 人のうちどちらかかもしれないし

439

Háishi shuō hái'you yī gè rén, yǒu sān gè rén? | Duì!

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

还是说还有一个人，有三个人？ | 对！

or there was a third guy? | Yes!

もしくは他にもう 1 人で 3 人だった？ | そうです！

440

Kàndào zuì yìnxàng shēnkè de shì shénme yàngzi?

看到最印象深刻的是什麼樣子？

Have you seen any (news) that left an impression on you?

どういの(ニュース)が最も印象に残ってますか？

441

Jiù kěnéng yuánpèi fūren dài yī qún péngyou

就可能原配夫人帶一群朋友

Perhaps, it was the one in which a wife brought a bunch of friends along

多分本当の奥さんらしき人が友達を引き連れて

442

qù lǎogōng chē shàng bǎ xiǎosān tuō xiàlái,

去老公車上把小三拖下來，

to drag the mistress out of a her husband's car

旦那の車に居る浮気相手を引きずり降ろして、

443

ránhòu bǎ tā yīfu bā diào shénmede

然後把她衣服扒掉什麼的

and stripped her clothes off and so on.

服を剥ぎ取って脱がしたりしているやつ

444

Qíshí wǒ shì bù tài rènkě zhèzhǒng xíngwéi de.

其实我是不太认可这种行为的。

I actually don't approve of this kind of behavior.

実はこのやり方にあんまり賛同は出来ません。

445

Nǐ ne? Nǐ juéde zhège zuòfǎ duì ma?

你呢？你觉得这个做法对吗？

What about you? Do you think this is right?

お姉さんは？正しいやり方だと思いますか？

446

Zhège zuòfǎ wǒ juéde méi bìyào ba,

这个做法我觉得没必要吧，

I don't think it's necessary.

そうする必要があったとは思えないですね。

447

zhèzhǒng de fǎn'ér jiù huì ràng zìjǐ de zūnyán...

这种的反而就会让自己的尊严...

On the contrary, this behavior will make your dignity...

こんな事したらかえって自分の尊厳を...

448

jiùshì zài biéren kànlai jiù yánmiànsǎodì de nàzhǒng de

就是在别人看来就颜面扫地的那种的

You will lose face in the eyes of others.

他の人から見て恥ずかしいことでもあるというか、

449

Kěnéng zhè fāngmiàn dehuà,

可能这方面的话，

Perhaps in this regard,

多分こういうことは、

450

nǐ zhǐnéng shuō qù gēn zìjǐ de lǎogong qù nàge ba,

你只能说去跟自己的老公去那个吧，

you can only (argue) with your husband

揉めるのは自分の旦那さんとだけでよくて、

451

yīnwèi biéren dehuà kěnéng yě shì shòuhàizhě ma, duìbùduì?

因为别人的话可能也是受害者嘛，对不对？

because the mistress might also be a victim, right?

だって浮気相手は被害者にもなり得るわけじゃないですか？

452

Suīrán shuō biéren kěnéng yǒuyì de duì tā yǒu xiǎngfǎ,

虽然说别人可能有意地对他有想法，

Even if she intentionally went after your husband,

たとえ彼女が分かっている想いを寄せたとしても、

453

dànshì rúguǒshuō nǐ lǎogong bù nàge,

但是如果说你老公不那个，

if he didn't (respond),

でも自分の旦那の方が相手にしなければ、

454

nà biéren yě méiyǒu jīhuì, duìbùduì?

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

那别人也没有机会，对不对？

she wouldn't have the chance, right?

チャンスなんてないわけですよね？

455

Huì gēn lǎogong dǎjià ma nǐ?

会跟老公打架吗你？

Would you fight with your husband?

旦那さんとは喧嘩になるとおもいますか？

456

Kěnéng huì ba, wǒ kěnéng...

可能会吧，我可能...

Maybe, I might...

なるかもしれないです、私多分...

457

Nà rúguǒshuō nǐ chūxiàn zhèzhǒng qíngkuàng,

那如果说你出现这种情况，

if this happens,

こういう状況が起きたら、

458

nà wǒ kěndìng huì xiān bǎ nǐ dǎ yī dùn na,

那我肯定会先把你打一顿哪，

I will definitely beat him up first

とりあえず絶対1発は殴ってから

459

zài jiějué wèntí a, shíbùshì?

再解决问题啊，是不是？

before finding a solution, right?

解決に向かいたくないですか？

460

Wǒ děi xiān chūkǒuqì ma, duìbùduì?

我得先出口气嘛，对不对？

I have to vent my anger first, right?

まずは先に怒りを抜いてからじゃないと、ね？

461

Rén de píqì yīxiàzi yǒng shànglái dǎ tā, nà yě méibànfǎ

人的脾气一下子涌上来打她，那也没办法

When your anger surged and you beat the mistress, there's no way for you to control yourself.

怒りが一気にこみ上げて彼女を殴るのは仕方ない

462

Tā bùhuì xiǎng wǒ yào dǎ bù dǎ tā,

她不会想我要打不打她，

You won't think if you should or shouldn't hit her.

叩こうかどうか考えることも出来ないんだから

463

méi zhège guòchéng de ba, shì ba?

没这个过程是吧，是吧？

There won't be such a (thought) process, right?

そんな過程踏めないでしょ？

464

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達は どうする？

Tā kěndìng yī qì shànglái jiù dǎ le, nà yě méibànfǎ de le, shì ba?

她肯定一气上来就打了，那也没办法的了，是吧？

If you get very angry, you will surely hit the mistress, right? No choice!

彼女も一気にカッとなって手が出たんだわ、もうそれは仕方がない！

465

Nǐmen juéde nǐmen wèilái yǒuméiyǒu kěnéng huì chūguǐ ne?

你们觉得你们未来有没有可能会出轨呢？

Do you think it is possible for you to cheat in the future?

将来自分が浮気してしまう可能性はあると思いますか？

466

Nǐ ràng wǒ shuō dehuà, wǒ kěndìng juéde méiyǒu.

你让我说的话，我肯定觉得没有。

If you ask me, I will surely say that I won't.

そう聞かれたら、絶対しないと思います。

467

Yīnggāi méiyǒu de

应该没有的

Probably not.

無いはずです。

468

Bùkěnéng, nà bùkěnéng

不可能，那不可能

Not possible.

有り得ないです、絶対。

469

Nà jīngshén chūguǐ ne?

那精神出轨呢？

What about emotional cheating?

気持ちの浮気はどうですか？

470

Jiù àishàng biéren de kěnéng | Nà yě bùkěnéng

就爱上别人的可能 | 那也不可能

I mean the possibility of falling in love with someone else. | Still impossible.

他の人を好きになってしまう可能性です。| それもないです。

471

Yǒukěnéng ba.

有可能吧。

It is possible.

あるかもです。

472

Shénmeyàng de qíngkuàng xià jiùshì zuì yǒukěnéng de?

什么样的情况下就是最有可能的？

Under what circumstances, this will most likely happen?

どういう状況になったら有り得そうですか？

473

Kěnéng jiùshì zài wǒ bù xǐhuan duìfāng de shíhou ba.

可能就是在我不喜欢对方的时候吧。

Maybe when I don't like my partner anymore.

多分相手のこと好きじゃなくなってしまった時とか。

474

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

Yànjuàn le, ránhòu kěnéng gānghǎo kànshàng biéren le.

厌倦了，然后可能刚好看上别人了。

When you're tired of him and you happen to have feelings for someone else.

嫌気がさしてきて、そのタイミングで他に好きな人ができたりですね。

475

Kěnéng shuāngfāng jiù hépíng fēnshǒu ba.

可能双方就和平分手吧。

Maybe we will break up peacefully.

多分円満に別れます。

476

Nǐ juéde nǐ yǒuméiyǒu kěnéng huì bèi yòuhuò? | Bùkěnéng!

你觉得你有没有可能会被诱惑？ | 不可能！

Do you think you might be tempted (to cheat)? | Impossible!

誘惑されてしまうこともあると思いますか？ | 有り得ません！

477

Wǒ hěn jiāndìng, yīnwèi wǒ shì báiyángzuò, wǒ tèbié jiāndìng!

我很坚定，因为我是白羊座，我特别坚定！

I am a determined person, because I am an Aries. I am very determined!

意志固いですもん、とっても。牡羊座ですから！

478

Wǒ juéde wǒ zhèzhǒng rén,

我觉得我这种人，

I think that for someone like me,

思うに私みたいな人は、

479

rúguǒshuō wǒ yǒu jīngshén chūguǐ de xiànxàng dehuà,

如果说我有精神出轨的现象的话，

if I cheat emotionally,

仮に気持ち的に浮気してしまってる場合、

480

wǒ huì gào zhī dào wǒ de lìng wài yī bàn

我会告知到我的另外一半

I will let my partner know

自分のパートナーに言います。

481

jiù shì wǒ huì tí qián gēn tā jié shù zhè duàn guān xi,

就是我会提前跟他结束这段关系，

and end the relationship

まずは彼との関係を終わらせてから、

482

wǒ zài qù jiē chù xià yī gè rén.

我再去接触下一个人。

before dating the next person.

他の人に行こうと思います。

483

Yě shì zūn zhòng tā hé zūn zhòng zhè duàn gǎn qíng,

也是尊重他和尊重这段感情，

This is out of respect to him and the relationship.

これも彼と、これまでの関係への敬意だと思います

484

yīnwèi wǒ méibànfǎ tóngshí ài liǎng gè rén.

因为我没办法同时爱两个人。

I cannot love two people at the same time.

同時に 2 人愛することは出来ないから。

485

Jīběnshàng bùhuì chūxiàn zhèzhǒng qíngkuàng ba,

基本上不会出现这种情况吧，

This is not likely to happen.

基本的にこんな状況起きないと思いますけど、

486

Yībān wǒ yě huì bǎ jiùshì shàngmiàn yī duàn guānxi jiéshù le zhīhòu,

一般我也会把就是上面一段关系结束了之后，

Usually, I will end the relationship first

私もまずは普通にそれまでの関係を終わらせた後に、

487

jiùshì qīngchu le zhīhòu zài jìnxíng xià yī duàn guānxi ba

就是清楚了之后再进行下一段关系吧

and clear up everything before engaging with the next one.

全てクリーンにしてから次の人との関係に進むと思います。

488

Wǒ juéde wǒmen bùhuì ba,

我觉得我们不会吧，

I don't think we will.

私達は無いと思いますよ。

489

rúguǒ yǒu, nà wǒmen huì zhíjiē gēn tā shuō,

如果有，那我们会直接跟他说，

If it does happen, we will tell our partners straightforwardly

もしあったとしても、相手にハッキリとそう伝えます

490

bù xǐhuan nǐ le, wǒ yào huàn rén le

不喜欢你了，我要换人了

that we don't like them anymore and that we need a change.

好きじゃなくなっちゃった、他に好きな人が居るって。

491

Wǒ yīnggāi bùhuì chūguǐ ba,

我应该不会出轨吧，

I probably won't cheat

私はしないと思います。

492

yīnwèi zìjǐ běnshēn bùnéng jiēshòu zhèzhǒng qíngkuàng ma,

因为自己本身不能接受这种情况嘛，

because I myself cannot accept this.

私自身だってされたら受け入れられないことなので、

493

wǒ juéde wǒ yīnggāi hái shì bùhuì ràng zìjǐ chūxiàn zhèzhǒng qíngkuàng.

我觉得我应该还是不会让自己出现这种情况。

So I don't think I will put myself in that situation.

だったらやっぱり自分からこんなことしないはずです。

494

Rúguǒ nǐ zuìhǎo de péngyou chūguǐ le, nǐmen huì zěnmébàn?

如果你最好的朋友出轨了，你们会怎么办？

If your best friend cheated, what will you do

もしも自分の親友が浮気したら、どうしますか？

495

Huòzhě zěnmé jiànyì tā?

或者怎么建议她？

or how will you advise her?

どういう助言をしますか？

496

Rúguǒ shì tā de língyībàn bùshì hěn hǎo dehuà,

如果是她的另一半不是很好的话，

If her partner isn't very nice,

もし友達の相手の方があまり良くない相手だったら、

497

wǒmen huì jiànyì tā shēnsīshúlǚ zhīhòu ràng tā zìjǐ xuǎnzé ba.

我们会建议她深思熟虑之后让她自己选择吧。

we will suggest to her to think it over and then, let her decide.

まずはじっくり考えさせて、あとは彼女の選択に任せます。

498

Bié bèi fāxiàn | Zūnzhòng zhùfú

别被发现 | 尊重祝福

Don't be discovered! | Respect and best wishes!

気づかれるなよって| 尊重しちゃう！

499

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

Bāng tā bǎoshǒu zhège mìmì.

帮她保守这个秘密。

Help her keep this secret.

その秘密は守ってあげます。

500

Nǐ ne? | Tā zuò shénme juéding dōu zhīchí.

你呢？ | 她做什么决定都支持。

And you? | I will support her no matter what she decides.

お姉さんは？ | どんな決断をしたとしても応援します。

501

Bāobì a!

包庇啊！

Cover up for her!

庇います！

502

Nǐ huì chūguǐ ma?

你会出轨吗？

Will you cheat?

ねえ浮気する？

503

Hǎo, shànglái shuō, wànyī ne?

好，上来说，万一呢？

Come up here to talk. What if it happens?

はい、こっちに来てください、万が一浮気したら？

504

Nǐ huì chūguǐ ma? | Bùhuì ba

你会出轨吗？ | 不会吧

Will you cheat? | Probably not.

浮気するの？ | しないでしょ。

505

Rúguǒ tā chūguǐ le,

如果她出轨了，

If she cheated,

もしこの人が浮気したら、

506

wǒ jiù huì juéde wǒ wèishénme huì rènshi zhèyàng de rén?

我就会觉得我为什么会认识这样的人？

I would think to myself: "Why do I know such a person?"

どうして自分はそんな人と知り合いなんだろう？ って思うはずです。

507

Míngmíng jiùshì sān guān hé de rén cái néng wán nàme jiǔ,

明明就是三观合的人才能玩那么久，

I thought we became friends for so long because we had similar values,

価値観が合う人だからこそ、こんなに長く友達でいられるのに、

508

wèishénme wǒ shēnbiān de wán de zuìhǎo de péngyou huì chūguǐ?

为什么我身边的玩的最好的朋友会出轨？

why does my best friend cheat?!"

どうして 1 番仲が良い友達が浮気するの？ って

509

Suǒyǐ nǐ juéde nǐ yě bùkěnéng chūguǐ? | Duì!

所以你觉得你也不可能出轨？ | 对！

So you also don't think you will cheat? | Right!

ではお姉さん自身も浮気は絶対しないと思いますか？ | はい！

510

Wǒ chūguǐ zěnmébàn? | Nǐ chūguǐ jiù chūguǐ ba!

我出轨怎么办？ | 你出轨就出轨吧！

What do you do if I cheated? | If you cheated, then you cheated!

私が浮気したらどうする？ | しちゃったらしちゃっただよ！

511

Wǒ hái xiǎng shuō nǐ chūguǐ le, wǒ yǎng nǐ ne!

我还想说你出轨了，我养你呢！

I was gonna say that if you cheated, I will support you financially!

あと、浮気しちゃったとしても私が養ってあげるから！

512

Zhège yǒuqíng hěn zhíde zhēnxī de o!

这个友情很值得珍惜的哦！

This is friendship worth cherishing!

この友情は大事にしないとですよ！

513

Chūguǐ jiù lái wǒ jiā!

出轨就来我家！

Come to stay in my home if you cheated!

浮気したら私の家に来なさい！

514

Tā bùkěnéng chūguǐ! | Shì tā ma?

她不可能出轨！ | 是她吗？

She cannot possibly cheat! | Is she (your best friend)?

浮気なんてしませんよ！ | 彼女がですか？

515

Tā bùkěnéng chūguǐ! | Wànyī ne?

她不可能出轨！ | 万一呢？

She won't cheat! | What if?

しませんよ！ | 万が一したら？

516

Nǐ ne? Nǐ juéde ne? | Wǒ a?

你呢？你觉得呢？ | 我啊？

And you? What do you think? | Me?

お姉さんはどう思いますか？ | 私ですか？

517

Wǒ yàoshi chūguǐ le, yě dài zhe nǐ yīqǐ chūguǐ!

我要是出轨了，也带着你一起出轨！

If I cheat, I will take you with me to cheat!

もし浮気するなら、あんたも一緒に道連れよ！

518

Zuìhǎo de péngyou chūguǐ dehuà,

最好的朋友出轨的话，

If my best friend cheats,

親友が浮気をしてしまったら、

519

wǒ kěnéng huì wèn tā chūguǐ de yuányīn ba

我可能会问她出轨的原因吧

I will probably ask her why.

多分してしまった原因を聞くとします。

520

rúguǒ yàoshi juéde tāmen liǎ bù héshì, wǒ huì zhíjiē quàn tāmen fēn,

如果要是觉得他们俩不合适，我会直接劝他们分，

If I feel that they're not compatible, I will advise her to break up

2 人が一緒に居ていいと思えなかったら、ハッキリ別れることを勧めます。

521

ér bùshì shuō ràng tā jìxù qù chūguǐ, duì

而不是说让她继续去出轨，对

instead of letting her continue to cheat.

そのまま浮気を続けさせるんじゃなくて。

522

Wǒ méiyǒu yùdào guo, shuō wǒ péngyou...

我没有遇到过，说我朋友...

I haven't run into (a situation) where my friend ...

こういう状況になったこと...友達がですね...

523

Zhǐ shuō wǒ péngyou tā lǎogong chūguǐ le

只说我朋友她老公出轨了

I only had a friend who was cheated on by her husband.

友達の旦那さんが浮気をしたことなら知ってます

524

Nà tāmen líhūn le ma? | Líhūn le

那他们离婚了吗？ | 离婚了

So did they get a divorce? | They did.

それで離婚されたんですか？ | 離婚しました。

525

Líhūn dábiàn shū shì wǒ xiě de | Nà nǐ shì lǜshī ma?

离婚答辩书是我写的 | 那你是律师吗？

I even wrote her divorce statement. | Are you a lawyer?

答弁書は私が書きました。 | 弁護士さんなんですか？

526

Wǒ bùshì, dànshì wǒ huì xiě nàge dōngxi.

我不是，但是我会写那个东西。

I am not, but I know how to write that.

違いますけど、そういうの書けたので。

527

Hǎo lìhai a!

好厉害啊！

Impressive!

すごいですね！

528

Nà háizi... | Néiyǒu háizi

那孩子... | 没有孩子

So the child... | No child.

それじゃあ子供は... | 子供は居ません。

529

Nà hái hǎo, zhèzhǒng shānghài bǐjiào xiǎo.

那还好，这种伤害比较小。

That's not too bad because the damage was relatively small.

それなら良かったです、そういう面のダメージは少ないですね。

530

Tā huáiyùn de shíhòu wǒmen jiù zhíjiē jiànyì dǎdiào le.

她怀孕的时候我们就直接建议打掉了。

When she was pregnant, we just told her to abort it.

彼女が妊娠した時はすぐ中絶を勧めました。

531

Wǒ quàn tā háishi bù fēnkāi

我劝她还是不分开

I will advise her not to separate with him.

別れないことを勧めます。

532

dànshì ne kàn tā gèrén,

但是呢看她个人，

But this is up to her.

ただそれは彼女個人次第なので、

533

rúguǒ tā yào shuō de zhēn... xiàng wǒ róngrěn bùliǎo,

如果她要说的真... 像我容忍不了，

If she really cannot tolerate it,

もし彼女が本当に耐えられないのであれば

534

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

nǐ quàn tā zài yìqǐ méi yìyì, nà jiù fēnkāi bei.

你劝她在一起没意义，那就分开呗。

then there is no point in persuading her to stay with him. So, let them separate.

一緒に居なよって言っても意味が無いし別れたらいいと。

535

Nǐ juéde zài Zhōngguó jiùshì nánxìng chūguǐ gēn nǚxìng chūguǐ,

你觉得在中国就是男性出轨跟女性出轨，

In your opinion, when both men and women are cheating,

中国では男性の浮気と女性の浮気、

536

nǎ yīfāng huì miànlín gèng dà de yúnlùn yāilì?

哪一方会面临更大的舆论压力？

which party faces greater pressure from society?

どちらがより、世間から厳しく言われてしまうと思いますか？

537

Nǚfāng | Wèishénme?

女方 | 为什么？

Women. | Why?

女性です。| どうしてですか？

538

Yīnwèi wǒ juéde hěn duō nán de chūguǐ,

因为我觉得很多男的出轨，

Because I think that when men cheat

だって男の人の浮気は、

539

nàxiē wàimiàn xiǎosān xiǎosì bǐjiào duō de,

那些外面小三小四比较多的，

and have one or even two mistresses,

外で 1, 2 人相手を作ったりそういうのする人は、

540

tāmen dōu huì juéde zhège nán de mǎn yǒuběnsi de,

他们都会觉得这个男的蛮有本事的，

people will think that they're capable men.

ポテンシャルが高いからなんだって思われる。

541

dànshì nǐ nǚfāng chūguǐ dehuà, tāmen jiù juéde zhège rén hěn...

但是你女方出轨的话，他们就觉得这个人很...

But if a woman cheats, they will feel that she is very...

だけど女の人が浮気したら、ああこの人は何か...

542

Zěnmē shuō? Hěn sāo de nàzhǒng

怎么说？很骚的那种

How do I say this? Like a whore.

なんていうの？ 尻軽だとか思われる。

543

kěndìng shì nǚxìng a

肯定是女性啊

For sure, it's women!

絶対女の人ですよ！

544

Yīnwèi Zhōngguó wǔ qiānnián duō yǐlái

因为中国五千年多以来

Because for more than 5,000 years in China,

中国はこれまで 5 千年以上の間

545

dōu shì yǒudiǎn piān nánzūnnǚbēi de gǎnjué,

都是有点偏男尊女卑的感觉，

there has been a (thinking) that men are superior to women.

いつだって男尊女卑なところがあって、

546

tāmen huì rènwéi nánxìng zài zhè fāngmiàn jiùshì yīzhǒng...

他们会认为男性在这方面就是一种...

People feel that men are just a kind of...

これに関して男の人はただの...

547

Kěnéng ǒu'ěr de yīzhǒng... zěnmē shuō? Zhèzhǒng gǎnjué lo

可能偶尔的一种...怎么说？这种感觉咯

(If men cheat), it might just be occasional... how do I say this?

時々そういう...何て言うの？ そういう感じに考えられてるのよ！

548

Kěnéng zài nánxìng chūguǐ le, hěn duō rén jiù huì quàn nǚde,

可能在男性出轨了，很多人就会劝女的，

Perhaps when a man cheats, many people will advice the woman

恐らく男の人が浮気をした時に、相手の女の人の方が皆から、

549

jiù shuō wèile xiǎohái nà jiù, shìbùshì? Jiù jiāngjiu guò xiàqù lo

就说为了小孩那就，是不是？就将就过下去咯

to think about the child and tolerate him

子供のことも考えて我慢しなさいね？って言われるんです。

550

Jiù zhǐyào tā yǐhòu gǎi lo, jiù zhèyàngzi de lo

就只要他以后改咯，就这样子的咯

as long as he changes in the future.

彼自身が変わるまで。そんな感じですよ。

551

Dànshì nǐ nǚde yīdàn chūguǐ le, jiù bùshì zhèyàngzi shuōfa le.

但是你女的一旦出轨了，就不是这样子说法了。

But if a woman cheats, that's not what they will say (to the man).

なのに女性の方が浮気でもしたら、そういう風にはいかない。

552

Nǚde yīdàn chūguǐ le, shìbùshì?

女的一旦出轨了，是不是？

When a woman cheats,

女の人が浮気をしたら、ね？

553

biéren jiù huì juéde nǐ shēnghuó bù jiǎndiǎn a,

别人就会觉得你生活不检点啊，

people will think that she is promiscuous

他の人からは生き方がだらしないあの、

554

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

shénme gōusāndāsì de, shénme qīqībābā de,

什么勾三搭四的，什么七七八八的，

or that she's flirty and all kinds of other things.

遊び人だの、めちゃくちゃな人だの何だって言われて、

555

jiù huì juéde hěn bù chúnjié de nàzhǒng de.

就会觉得很纯洁的那种的。

They will feel that she's not pure.

不純な人間だと思われるんです。

556

Nǚxìng ba | Wèishá?

女性吧 | 为啥？

Women. | Why?

女性でしょう | どうしてですか？

557

Yīnwèi jiù yǒu gè biāoqiān yīzhí tiē zài nǐ shēnshang.

因为就有个标签一直贴在你身上。

Because it will result in a label being placed on the woman.

ずっとレッテルを貼られることになるからです。

558

Yībān huì yǒu shénmeyàng de biāoqiān?

一般会有什么样的标签？

What kind of label?

どんなレッテルを？

559

Bù jiǎndiǎn lo, ránhòu ne zhōngchéng dù,

不检点咯，然后呢忠诚度，

Promiscuous

だらしないとか、あとは忠誠さ

560

duì jiātíng de zhōngchéng dù bùgòu

对家庭的忠诚度不够

and not loyal to her family.

家庭に対しての忠誠さが足りないとか、

561

Yīnwèi nǚshēng dehuà běnshēn jiùshì nàzhǒng

因为女生的话本身就是那种

Since women tend to be

というのも女性っていうのはこう、

562

xiūchǐ xīn huì bǐjiào nàge yīdiǎn la,

羞耻心会比较那个一点啦，

more embarrassed, it will be more...

羞恥心が些か強いというか、

563

rěnrǎn bùliǎo biéren duì tā de zhǐzhǐdiǎndiǎn dehuà,

忍受不了别人对她的指指点点的话，

If they can't stand others pointing fingers at her,

人から色々言われてしまうことに耐えられないなら、

564

kěnéng xīnlǐ yālì huì gèng zhòng yīdiǎn ba.

可能心理压力会更重一点吧。

it might be very stressful.

心理的なストレスもきっと多くなるはずです。

565

Nǚfāng ba | Wèishá ne?

女方吧 | 为啥呢？

Women. | Why?

女性でしょう | どうしてですか？

566

Yīnwèi juéde nǚshēng shòu de nàge jiùshì shìrén de zhǐzé huì duō yīdiǎn,

因为觉得女生受的那个就是世人的指责会多一点，

I feel that women receive more criticism from people.

女性が世間から受ける批判の方が多いだろうし、

567

qíshí nánshēng dehuà, tā huì... Wǒ juéde huì kuānróng yīdiǎn.

其实男生的话，他会... 我觉得会宽容一点。

As for guys, I feel people are more tolerant.

男性に対して、人はもう少し寛容な気がするのです。

568

Nǚshēng! | Wèishá?

女生！ | 为啥？

Girls! | Why?

女性！ | どうしてですか？

569

Yīnwèi zhège shèhuì duì nǚshēng de èyì háishi hěn dà de.

因为这个社会对女生的恶意还是很大的。

Because our society is still very hostile to women.

やっぱり女性に対する社会からの悪意はまだ大きいところがあるし

570

Jiùshì tōngcháng bǐrúshuō nǚxìng chūguǐ tāmen huì zěnmeshuō,

就是通常比如说女性出轨他们会怎么说,

So usually, when women cheat, what do people say?

一般的に女性の方が浮気をしたら皆さん何と言って、

571

ránhòu nánxìng chūguǐ yòu huì zěnmeshuō ne?

然后男性出轨又会怎么说呢？

And what do people say when men cheat?

男性が浮気した時には何と言いますかね？

572

Nánxìng chūguǐ bù jiùshì zhīqián bùshì hěn jīngdiǎn

男性出轨不就是之前不是很经典

There is a classic (saying) that states, when men cheat,

男性の浮気に関しては前からこう言われてませんか？

573

jiùshì tā zhǐshì fàn le suǒyǒu nán de dōu huì fàn de cuò ma?

就是他只是犯了所有男的都会犯的错吗？

they're just making a mistake that all men do!

男なら皆する間違いを1度犯しただけだ！っていう

574

Nà nǚxìng ne?

那女性呢？

What about women?

じゃあ女性は？

575

Nǚxìng, jiù zǒng huì shuō nǚshēng huāxīn ya, ài wán ya zhèxiē de.

女性，就总会说女生花心呀、爱玩呀这些的。

They will say that women are not loyal and so on.

女性はいつも男好きだの、遊び人だの言われる。

576

Jiùshì bùhǎo de cíhuì dōu huì yǒu ma.

就是不好的词汇都会有嘛。

In any case, they will use all kinds of bad vocabulary.

とにかく悪い言葉を使って言われてしまうじゃないですか。

577

Duì, dōu huì jiā zài nǚxìng de shēnshang.

对，都会加在女性的身上。

Right, on women.

そう、全部女性が押し付けられる。

578

Kěndìng shì nǚde la! | Wèishénme?

肯定是女的啦！|为什么？

For sure, women! | Why?

女の人に決ってます！| どうしてですか？

579

Nàge yǐqián lìlái dōu shì zhèyàng de, nǚde zuò shénme dōu bùduì,

那个以前历来都是这样的，女的做什么都不对，

It has always been like this in history that whatever women do, it's wrong.

これまで一貫してこうだった、女は何をしたって間違ってる。

580

nánde... | Shénme dōu kěyǐ?

男的... | 什么都可以？

And men... | Anything is okay?

男は... | 何をしたらいい？

581

Jiùshì hǎoxiàng shénme dōu kěyǐ,

就是好像什么都可以，

It feels like they can do anything.

何をしてもいいように思える。

582

cóng gǔdài dào xiànzài hái shì yǒu nàge chuántǒng de.

从古代到现在还是有那个传统的。

This is a tradition passed down from ancient times.

古代から今までずっとそんな伝統がある。

583

Xiànzài méiyǒu biàn hǎo ma? Zhèzhǒng guānniàn?

现在没有变好吗？这种观念？

Isn't it better now? Regarding this thinking?

今は良くなっていませんか？この観念は。

584

Háishi yǒu de

还是有的

It still exists.

それでもまだあります。

585

Hǎo, jīntiān de shìpín dào zhèlǐ jiù jiéshù le.

好，今天的视频到这里就结束了。

Alright, that's it for today's video.

はい、今日の動画はここまでです。

586

Duìyú yǐshàng de huídá, nǐmen yǒuméiyǒu gǎndào jīngyà ne?

对于以上的回答，你们有没有感到惊讶呢？

Are you surprised by the answers?

街の皆さんの回答を聞いて、驚いたことはありましたか？

587

Rúguǒ yǒu dehuà, jiù qǐng liúyán fēnxiǎng

如果有的话，就请留言分享

If so, leave us a comment!

もしもあれば、ぜひコメントをお願いします！

588

Rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà,

如果你喜欢这个视频的话，

If you liked this video,

この動画が良かったら

589

パートナーが浮気！...そんな時中国の女性達はどうする？

nà jiù qǐng gěi wǒmen diǎnzàn, fēnxiǎng,

那就请给我们点赞、分享，

please give us a “like”, share,

いいねとシェア、

590

bìng dìngyuè wǒmen de píndào

并订阅我们的频道

and subscribe to our channel!

チャンネル登録をお願いします！

591

Wǒmen xiàqī zàijiàn, báibái!

我们下期再见，拜拜！

See you next time, bye!

それでは次の動画でお会いしましょう！ バイバイ！